
И. В. ФЕДОРОВА

Древнерусские памятники в рукописных собраниях Нового времени: обзор списков восточнославянских «хождений» Древлехранилища Пушкинского Дома

Поздняя рукописная книга как социокультурное явление давно стала объектом исследовательского интереса.¹ В разное время по-разному определяли хронологические границы такого явления, как «поздняя рукописная книга»: одни исследователи связывали его с XVII столетием и последующим временем, другие нижнюю границу определяли началом Петровской эпохи, третьи сужали хронологические рамки исследуемого материала до XIX—нач. XX в. Многоаспектно изучение такого круга источников: исследование репертуара рукописной книги XVIII—XIX вв. и специфики бытования памятников средневековой традиции в культуре Нового времени; место и роль поздней рукописной книги в составе библиотек и личных коллекций XIX—XX столетий; археографические разыскания, каталогизация и описание поздних рукописей, установление их места в региональной книжно-рукописной традиции и др.²

¹ В историографии традиционно начало интереса к этому корпусу текстов связывают с трудом А. Н. Пыпина: *Пыпин А. Н.* Для любителей книжной старины. Библиографический список рукописных романов, повестей, сказок, поэм и пр., в особенности из первой половины XVIII в. // Сб. Общества любителей российской словесности за 1891 г. М., 1891. С. 194—276. Также, например, см.: *Розов Н. Н.* Светская рукописная книга XVIII—XIX вв. в собрании А. А. Титова // Сб. Государственной публичной библиотеки им. М. Е. Салтыкова-Щедрина. Л., 1954. Вып. 2. С. 127—146; *Сперанский М. Н.* Рукописные сборники XVIII века : Материалы для истории русской литературы XVIII века. М., 1963; *Мыльников А. С.* Вопросы изучения поздней рукописной книги // *Рукописная и печатная книга.* М., 1975. С. 19—36; *Аксенова Г. В.* 1) Народная книжная культура Нижегородского Поволжья XIX—начала XX в. Автореф. дис. ... канд. ист. наук. М., 1992; 2) *Книжные собрания и русская рукописная книга XIX—начала XX в. : Теоретико-методологические и прикладные проблемы источниковедческого и историографического анализа.* Автореф. дис. ... докт. ист. наук. М., 2011.

² См., например: *Рыков Ю. Д.* Территориальные собрания славяно-русских рукописных книг НИОР РГБ // Румянцевские чтения—2002 : Национальная библиотека в современном социокультурном процессе. М., 2002. Вып. 1 : Тезисы и сообщения. С. 308—309; *Рукописные памятники Ростово-Ярославской книжности : Методика взаимодействия столичного и регионального библиотечных центров по выявлению и описанию рукописей региональной книжно-рукописной традиции / Сост. Ю. В. Анхимюк, А. В. Кузьмин, Д. Ф. Полознев, Ю. Д. Рыков, Г. П. Федюк.* Ярославль, 2011; *Васильева Е. Е.* Рукописные песенники в Титовском собрании // *История и культура Ростовской земли.* Мат-лы конф.

В рамках обозначенной темы нас будет интересовать проблема рецепции памятников средневековой традиции крестьянской книжностью русского Севера XVIII—XIX столетий, что определено спецификой рассматриваемого собрания — Древлехранилища им. В. И. Малышева Института русской литературы (Пушкинский Дом) РАН: «...основу составляют рукописные материалы, разысканные в Северном крае или связанные с ним своим происхождением <...>. Собрание Пушкинского Дома с полным правом можно назвать хранилищем письменной культуры прошлого северно-русского крестьянина».³ Объектом исследования выбраны памятники одного жанра — «хождения». Обзор списков произведений, созданных в этом жанре древнерусской литературы, поможет проследить, какие памятники из репертуара паломнической литературы русского Средневековья и раннего Нового времени вызвали интерес и получили распространение в севернорусской рукописной традиции, каковы текстуальные особенности сохранившихся списков и их место в литературной истории этих произведений; каковы особенности состава рукописей, содержащих тексты «хождений», — вопросы, которые ранее на этом материале не рассматривались. В совокупности все это и позволит представить картину бытования произведений одного жанра в рамках региона.

* * *

Списки восточнославянских «хождений» в Древлехранилище им. В. И. Малышева Пушкинского Дома многочисленны, но практически не изучены, так как в 1950—1970-е гг., когда формировалось собрание,⁴ интерес отечественной науки к паломническим описаниям был очень низким.⁵ Сведения о рукописях Древлехранилища, содержащих описания паломников,

Ростов, 2006. С. 133—148; Волкова Т. Ф. Печерские крестьяне-старообрядцы — читатели старинных книг // История русского читателя. Сб. статей / Ред.-сост. П. Н. Базанов, В. В. Головин. СПб., 2010. Вып. 5. С. 19—26; Прокуратова Е. В. Читательские записи в рукописных и старопечатных книгах коми крестьян-старообрядцев XVIII—XX веков // Там же. С. 43—55.

³ См.: Малышев В. И. Собрание древнерусских рукописей Пушкинского Дома (к 20-летию его организации) // ТОДРЛ. М.; Л., 1970. Т. 25. С. 335.

⁴ Об истории формирования фондов Древлехранилища и его особенностях см.: Малышев В. И. 1) Древнерусские рукописи Пушкинского Дома : (Обзор фондов). М.; Л., 1965. С. 3—19; 2) История собрания древнерусских рукописей Пушкинского Дома // Рукописное наследие Древней Руси : По материалам Пушкинского Дома. Л., 1972. С. 3—9; Бударагин В. П. 1) Древлехранилище им. Владимира Ивановича Малышева // Пушкинский Дом : Материалы к истории. 1905—2005. СПб., 2005. С. 350—353; 2) «Ищите — да обрящете...» (Владимир Иванович Малышев и его Древлехранилище) // Иванова Т. Г. Рукописный отдел Пушкинского Дома. Исторический очерк. СПб., 2006. С. 401—419; 3) Древлехранилище Пушкинского Дома // Православная энциклопедия. М., 2007. Т. 16. С. 144—145; 4) Древлехранилище Пушкинского Дома в общеографическом контексте // ТОДРЛ. СПб., 2009. Т. 60. С. 511—512.

⁵ Отметим, что пик изучения и публикации памятников этого жанра пришелся на последнюю треть XIX—нач. XX в. В описаниях рукописей XX в. памятники жанра «хождения», как правило, рассматривались в ряду «географических сочинений», см., например: Кукушкина М. В. Рукописи Библиотеки Академии наук СССР, собранные при участии В. И. Малышева // Рукописное наследие Древней Руси. С. 404.

были систематизированы в монографии немецкого исследователя К. Зееманна.⁶ Согласно его данным, в Древлехранилище представлены почти все известные в истории русской паломнической литературы эпохи Средневековья и раннего Нового времени произведения: это Хождение игумена Даниила, памятник XII в., и «Книга Паломник» Антония Новгородского нач. XIII в.; «Сказание Епифания мниха о пути в Иерусалим», датируемое рубежом XIV—XV вв., два Хождения XVI столетия — Василия Познякава и Трифона Коробейникова. XVII век представлен списками Хождения Василия Гагары и Проскинитарием Арсения Суханова, Петровская эпоха — Хождением Иоанна Лукьянова. В число паломнических описаний К. Зеemann также включил Челобитную Василия Полозова, в Древлехранилище представленную списком *Пинежского собр., № 320*.⁷ Основанием для этого, очевидно, послужила статья О. А. Белобровой, где она убедительно показала, что этому документальному по своей природе памятнику также органично свойственны черты паломнического «хождения».⁸

Систематизация списков К. Зеemann основана на печатных обзорах и отчетах об археографических экспедициях, опубликованных в «Трудах Отдела древнерусской литературы», на страницах журнала «Русская литература»⁹ и путеводителя по Древлехранилищу, составленному В. И. Малышевым.¹⁰ С момента выхода книги К. Зеemann собрание Древлехранилища пополнилось новыми списками паломнических «хождений», которые были отражены в последующих обзорах и каталогах,¹¹ некоторые из них учтены в современном монографическом исследовании А. А. Решетовой.¹² Судя по характеру приведенных в нем сведений, исследовательница почти не работала с рукописями *de visu*, а опиралась, как и ее предшественник, на опубликованные обзоры Древлехранилища, привлекая также его учетные документы. Этот круг источников позволил А. А. Решетовой систематизировать списки «хождений», пополнивших репертуар русской паломнической литературы в XVI—XVII вв., но этим же следует объяснить скупость и неравномерность приведенных ею палеографических особенностей описанных

⁶ *Seemann K.-D.* Die altrussische Wallfahrtsliteratur : (Theorie und Geschichte der Literaturen und der schönen Künste). München, 1976. S. 449—451, 454, 455.

⁷ Подробное описание рукописи см.: Пинежская книжно-рукописная традиция XVI—начала XX в. : Опыт исследования. Источники / Сост. Н. В. Савельева. СПб., 2003. Т. 1. С. 350—357.

⁸ *Белоброва О. А.* Черты жанра хождений в некоторых древнерусских письменных памятниках XVII века // ТОДРЛ. Л., 1972. Т. 27. С. 259—269. Там же см. характеристику текста Челобитной по списку *Пинежского собр., № 320*.

⁹ Об этом см.: *Бударагин В. П.* Древлехранилище им. Владимира Ивановича Малышева. С. 351.

¹⁰ *Малышев В. И.* Древнерусские рукописи Пушкинского Дома : (Обзор фондов). С. 20—162.

¹¹ О поступлениях в собрание Древлехранилища после 1976 г. — смерти В. И. Малышева и выхода в свет монографии К. Зеemann — кратко см.: *Бударагин В. П., Маркелов Г. В.* Новые поступления в Древлехранилище Пушкинского Дома (1981—1987 гг.) // Древлехранилище Пушкинского Дома : Материалы и исследования. Л., 1990. С. 3—6; *Маркелов Г. В.* Рукописи из Латгалии // ТОДРЛ. Л., 1985. Т. 40. С. 429—439; *Бударагин В. П.* Древлехранилище им. Владимира Ивановича Малышева. С. 352.

¹² *Решетова А. А.* Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика). Рязань, 2006. С. 466—467, 590—595, 634, 669—671.

рукописей, отсутствие характеристики списков, ошибки в отождествлении памятников.

Изучение списков «хождений» из собрания Древлехранилища de visu, их текстуальное исследование положено трудами О. А. Белобровой и Н. В. Поньрко.

О. А. Белоброва, изучая «Книгу Паломник» Антония Новгородского, описала индивидуальные чтения списка *собр. Отдельных пост., оп. 24, № 64*,¹³ которые оказались уникальными для текста Первой редакции памятника. Также исследовательница установила, что с этого списка в 1770 г. «Книга Паломник» была переписана Алексеем Головиным.¹⁴

В отличие от «Книги Паломник», содержащей описание Константинополья и его реликвий, большинство «хождений», списки которых сохранились в собрании Древлехранилища, рассказывают о паломничестве по святым местам Христианского Востока. К их числу относится и Хождение старообрядца Иоанна Лукьянова, паломничество которого было совершено в Петровское время. В собрании Древлехранилища известно два списка этого памятника, и наряду с другими списками этого Хождения с текстуальной точки зрения они впервые были изучены Н. В. Поньрко.¹⁵ Это список 1801 г. *колл. В. Н. Перетца, № 532*, содержащий, по классификации исследовательницы, 2-й вариант Хождения, и сборник нач. XX в. *колл. И. А. Смирнова, № 6*, сохранивший отрывок этого памятника.¹⁶

В настоящем обзоре подробнее остановимся на ранее не изученных списках «хождений» из собрания Древлехранилища и начнем с самых многочисленных списков Хождения игумена Даниила и Хождения Трифона Коробейникова. Преобладание списков обоих памятников в собрании Древлехранилища соответствует их широкой распространенности в русской книжной культуре XVII—XIX вв., что подтверждают и другие рукописные собрания страны.¹⁷

¹³ В научный оборот список введен В. И. Малышевым, см.: *Малышев В. И.* Новые поступления в собрание древнерусских рукописей Пушкинского Дома // РЛ. 1972. № 2. С. 183.

¹⁴ В настоящее время — РНБ, ОЛДП, О.224, см.: *Белоброва О. А.* «Книга Паломник» Антония Новгородского: (К изучению текста) // ТОДРЛ. Л., 1974. Т. 29. С. 181—182. Список РНБ, ОЛДП, О.224 в научный оборот введен Н. И. Прокофьевым, который датировал его XVII в.: *Прокофьев Н. И.* Русские хождения XII—XV вв. // Уч. зап. МГПИ им. В. И. Ленина. М., 1970. С. 71. О. А. Белоброва передатировала список XVIII в. (*Белоброва О. А.* «Книга Паломник» Антония Новгородского. С. 180, примеч. 11).

¹⁵ *Поньрко Н. В.* Сочинение старца Леонтия и школа протопопа Аввакума // ТОДРЛ. Л., 1979. Т. 33. С. 156—163.

¹⁶ Там же. С. 157—158. По мнению авторов новейшего исследования памятника, оба списка передают его Первую редакцию, см.: Хождение в Святую землю московского священника Иоанна Лукьянова. 1701—1703 / Изд. подгот. Л. А. Ольшевская, А. А. Решетова, С. Н. Травников. М., 2008. С. 486—487. Здесь же см. подробнейшее палеографическое описание обеих рукописей (С. 494—496).

¹⁷ См.: Житие и хоженье Даниила, Русския земли игумена. 1106—1108 гг. / Под ред. М. А. Веневитинова. СПб., 1883. С. VII, XVIII—XX (ППС; Вып. 3); Хождение Трифона Коробейникова / Под ред. Х. М. Лопарева. СПб., 1889. С. XLII—LXX (ППС; Вып. 27); *Федорова И. В.* Древнерусские «хождения» в собрании Древлехранилища Псковского музея-заповедника // Псков в Российской и Европейской истории: (К 1100-летию летописного упоминания). Междунар. науч. конф. М., 2003. Т. 2. С. 433—439.

Хождение игумена Даниила в Древлехранилище представлено восемью списками конца XVII—нач. XX в. Все они относятся ко Второй редакции,¹⁸ получившей широкое распространение со втор. пол. XVI в. Для обзора целесообразно разделить списки на две группы в зависимости от полноты передаваемого ими текста.

Полный текст Хождения игумена Даниила воспроизводят четыре списка Древлехранилища нач. XVIII—XIX вв.: *Керженское собр.*, № 92; *собр. Отдельные пост.*, оп. 24, № 42 и № 64; *Пинежское собр.*, № 112.

В рукописи пер. трети XIX в. *Керженского собр.*, № 92¹⁹ памятник занимает весь кодекс,²⁰ л. 1—190 об., и озаглавлен «Книга глаголемая путешестввѣник ко граду святому Иерусалиму, и о градѣх, и о святом самом градѣ Иерусалимѣ, и о монастырех честных, иже около града церквах святых». Текст Второй редакции памятника, по нумерации переписчика, поделен на 51 главу. В рукопись вложены два листа (по почерку того же времени, что и вся рукопись), не имеющие фолиации, на которых под заглавием «Путешественниа в лѣто 6897 Пимин, митрополит всея Руси, поиде в 3-я ко Царюграду, а с ним владыка Михаило Смоленской, архимандрит Спаской Сергѣй» читается фрагмент полной (летописной) редакции Хождения в Царьград Игнатия Смольнянина, памятника конца XIV в. Этот список Хождения не учтен ни одним описанием и не привлекался к изучению его рукописной традиции.²¹ Для нас он интересен тем, что расширяет репертуар памятников паломнической литературы в собрании Древлехранилища.

Еще в одном сборнике нач. XIX в., *собр. Отдельных пост.*, оп. 24, № 42, Хождение XII в. помещено под заглавием «Сказание о пути иеросалимском и о самом градѣ Иерусалимѣ, и о протчих тамо мѣст святых» (л. 2—72). На обороте 1-го листа имеется еще одно заглавие памятника — «*Лѣтописецъ* о Иерусалимѣ и мѣстех святых» (курсив мой. — И. Ф.). Такое жанровое определение повествования игумена Даниила ранее известно не было и не характерно для паломнических описаний эпохи Средневековья и Нового времени. Текст памятника в этом списке поделен на 50 глав. К его особенностям отнесем механически переставленные части текста: описание Васана и

¹⁸ В статье принята классификация списков памятника, предложенная М. А. Веневитиновым, см.: *Веневитинов М. А.* Хождение игумена Даниила в Святую землю в начале XII ст. // ЛЗАК. 1884. Вып. 7. С. 90—91; Житье и хоженье Даниила, Русскыя земли игумена. С. VI—VIII (ППС; Вып. 3). При установлении редакций Хождения исследователь предложил учитывать следующие критерии: название памятника, количество глав и их названия; присутствие в тексте главы «О горе Армафем»; в полном или сокращенном варианте воспроизведена «Молитва Авраама»; указано или нет время паломничества в эпилоге; имена каких князей и в каком порядке названы в перечне, записанном Даниилом на поминование в лавре св. Саввы.

¹⁹ Рукопись описана: ИРЛИ, Древлехранилище, Керженское собр., р. IV, оп. 8.

²⁰ Остальные списки памятника читаются в составе сборников.

²¹ См.: Хождение Игнатия Смольнянина. 1389—1405 гг. / Под ред. С. В. Арсеньева. СПб., 1887. С. I—XI (ППС; Вып. 12); *Прокофьев Н. И.* Хождение Игнатия Смольнянина // Литература Древней Руси. Сб. науч. статей. М., 1978. Вып. 2. С. 123—149; *Белоброва О. А.* Игнатий (Смольнянин) // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 2. Ч. 1. С. 395—396; *Гаранин С.* Шляхамі даўніх вандраванняў : Гістарычна-тэарэтычны нарыс развіцця беларускай паломніцкай літаратуры XII—XVI стст. Мінск, 1999. С. 147—170; *Турилов А. А., Федорова И. В.* Игнатий Смольнянин // Православная энциклопедия. М., 2009. Т. 21. С. 151—152.

следующий за ним рассказ о паломничестве по Тивериаде (л. 51—63) читаются после начала главы «О свѣте свѣтем: како сходит с небесе свѣтъ ко Гробу Господню» (л. 49), которая обрывается словами «...а на персех кандило, иже поставил его аз, грешный» (л. 50 об.) и продолжается на обороте л. 64 словами «та три кандила над гробом возглись...». В эту же главу, л. 69 об., интерполирован полный текст кондака Пасхи, который в других списках памятника ограничен его начальными словами: «Аще и в гроб сниде, Бесмертьне».²²

В сборнике XVIII в. из того же *собр. Отдельных пост., оп. 24, № 64* Хождение игумена Даниила занимает л. 191—243. Памятник назван «Книга Паломник з Богом починаем и хождение игумена Даниила во Иерусалим». Текст плохой сохранности, частично «погас», поделен переписчиком на 59 глав.

В тексте этого списка имеется нетрадиционное для рукописной традиции памятника деление на главы, вторичное по отношению к обычному членению текста Второй редакции, известному по большинству списков. Среди них: глава «О водѣ Крещении» (нач.: «В самый же праздник святого Богоявления, бывшу ми на Иорданѣ...» (л. 210));²³ глава «О стоянии солнца» (нач.: «От тогоже мѣста, близ к западу, есть горы высока и велми велика...», (л. 211 об.));²⁴ «О мори Содомском» (нач.: «Море Содомское мертво есть...» (л. 213));²⁵ «О провозении Авраамовѣ» (нач.: «И ту есть мѣсто, гора высока, на полдень от Сугубыя пещеры...» (л. 220));²⁶ «О мѣсте Аввакума пророка» (нач.: «И взыдохом на гору, на юг от монастыря того версты вдалье...» (л. 221 об.));²⁷ Еще две главы, нехарактерные для структурирования текста Хождения, читаются на л. 222 об. под названием «О мѣсте подножничном» (нач.: «И от того мѣста до Честнаго Креста верста...»)²⁸ и «О плащаницы» (нач.: «В том граде Опии ... [далее текст не читается] видѣ Петр плащаницу...» (л. 224)).²⁹

Главы с такими названиями были отмечены в исследовании М. А. Веневитинова для списков, объединенных им в группу, «редакция которых с точностью не может быть определена».³⁰ Опираясь на приведенные ученым данные, видим, что наш список Хождения обнаруживает близость к структурированию текста в списке, условно обозначенном исследователем как Норовский I или Н. I.³¹

²² Ср.: Житѣ и хоженѣ Даниила, Русскыя земли игумена. 1106—1108 гг. / Под ред. М. А. Веневитинова. СПб., 1885. С. 137. (ППС; Вып. 9); «Паломник» — вторая редакция «Хожения» игумена Даниила // «Хожение» игумена Даниила в Святую Землю в начале XII в. / Изд. подгот. О. А. Белоброва, М. Гардзанити, Г. М. Прохоров, И. В. Федорова. СПб., 2007. С. 264.

²³ Ср.: Житѣ и хоженѣ Даниила, Русскыя земли игумена. С. 48. (ППС; Вып. 3).

²⁴ Ср.: Там же. С. 52.

²⁵ Ср.: Там же. С. 56.

²⁶ Ср.: Там же. С. 75.

²⁷ Ср.: Там же. С. 80.

²⁸ Ср.: Там же. С. 82.

²⁹ Ср.: Там же. С. 87.

³⁰ Веневитинов М. А. Хождение игумена Даниила в Святую Землю в начале XII ст. С. 107, 113—114.

³¹ Житѣ и хоженѣ Даниила, Русскыя земли игумена. С. XVII, № 26. (ППС; Вып. 3). Вероятно, речь идет о списке: РГБ, ф. 201 (собр. А. С. Норова), № 1.

В ряде случаев рассматриваемый список Древлехранилища передает текст Второй редакции в сокращенном варианте, ср.

Первая редакция ³²	Вторая редакция ³³	Собр. Отдельных пост., оп. 24, № 64 (л. 224 об.)
<p>О горѣ Карлиньстѣй А от Капернаума до Кармилския горы есть верстѣ 6. И в той горѣ <i>святый</i> пророкъ Иліа жилъ <i>есть в пещерь, и той враном бысть прекормлен Іліа пророк</i>. На той же горѣ жерци <i>Вавиловы</i> исклал <i>ножем и рече Іліа: «Ревнуя, поревновах по Господи Бозѣ моем»</i>. <i>И есть гора та Кармилская высока велми. И море Великое близ горы тоя, яко версты вдале</i>. От горы Кармилския до града Кифы <i>есть верста едина</i>. О Акрѣ градѣ А от Кифы до Акры есть верст 15. <i>И есть град тѣ Акра велик велми и тверд зданием. И лимень добр под градом тѣмъ есть. И то градъ есть срациньский, нынѣ же фрязи держат</i>. А от Акры до Тирова града <i>есть верст 10</i>, а от Тира до Сидона <i>есть верст 10</i>.</p>	<p>О горѣ Кармилстѣй А от Капернаума до Кармилския горы 6 верст. В той горѣ <i>святый</i> пророкъ Иліа жил и ту враном <i>прекорьмен бысть</i>. На той же горѣ и жерци <i>Валовы</i> <i>ножем</i> заклал и рече <i>Іліа: «Ревнуя, поревновах по Господѣ Бозѣ моем Вседръжители»</i>.</p> <p>А от тоя горы Кармилския до Каиафа града верста <i>едина</i>. А от Каиафы <i>городка</i> до Акры 15 верст.</p> <p>А от Акры до Тира города 20 верст, а от Тира до Сидона <u>12</u> верст.</p>	<p>О горѣ Кармилской А от Капернаума до Кармилския горы шесть верст. В той горѣ пророкъ Иліа жил, враном <i>питаем</i>. На той горѣ и жерцев Іліа заклал.</p> <p>Отъ горы Кармилския до града Каифы верста. А от Каифы до Арки 15 верст, а</p> <p>от Акри до Тира града двадесять верст, а от Тира до Сидона <i>10</i> верст (<i>далее по тексту Второй редакции</i>)</p>

В сборнике кон. XVII—нач. XVIII в. *Пинежского собр., № 112*³⁴ Хождение игумена Даниила читается на л. 63—106 под заглавием «Книга глаголемая Странник, хождение игумена Даниила. Сказание о святем граде Иерусалиме, о честных местех, и о церквах святых, и еже окрест Иерусалима». Начало текста традиционно: «Се аз, недостойный игумен Даниил и хуждший во всех мнисех...»,³⁵ — завершается повествование сообщением Дани-

³² Цит. по изд.: Житѣ и хоженѣ Даниила, Русскыя земли игумена. С. 90 (ППС; Вып. 3).

³³ Цит. по изд.: «Паломник» — вторая редакция «Хожения» игумена Даниила. С. 230.

³⁴ Описание рукописи см.: Пинежская книжно-рукописная традиция XVI—начала XX в. С. 176—178.

³⁵ Н. В. Савельева, описывая сборник *Пинежского собр., № 112*, отметила, что он «написан несколькими схожими типами скорописи», и указала на их сходство с почерками

ила о том, что во время паломничества он «поминал» «всѣх христиан»,³⁶ т. е. в списке отсутствуют заключительные строки с перечнем имен русских князей.

Наиболее разнообразна группа списков, передающих Хождение игумена Даниила в неполном объеме. Таких списков в Древлехранилище четыре, три из них происходят из Пинежского собрания.³⁷

В списке *Пинежского собр., № 4* фрагмент из Хождения занимает лишь оборот 207-го листа и обрывается на полуслове.³⁸ Но предшествующее тексту заглавие позволяет определить реальный объем, который должен был читаться в кодексе: «Сказание главам книги сея о святом градѣ Иерусалими жѣ, о Кипрском островѣ, о церкви святого Гетория (*так!*), о предании Христа Бога нашего от Иуды» (л. 207). Т. е. в заглавии описана первая часть Хождения, доводящая рассказ игумена Даниила до главы под названием «О предании Христа Бога нашего от Иуды».³⁹ Обрыв текста на полуслове позволяет предположить, что заявленная в заглавии часть Хождения была переписана полностью, но впоследствии в сборник-конволют *Пинежского собр., № 4* попал только один лист, как установила Н. В. Савельева, присоединенный в кон. XVIII—нач. XX в. вместе с другими листами к основной рукописи XVI в.⁴⁰

В другом сборнике XVIII в. того же *Пинежского собр., № 9*⁴¹ описание игумена Даниила (л. 40—84 об.)⁴² последовательно сокращено за счет про-

рукописи ИРЛИ, Древлехранилище, *собр. Отдельных пост., оп. 24, № 3*, «написанной в Веркольском монастыре иеромонахом Антонием и Богданом Петровым. По всем листам рукописи идет правка одной рукой, возможно рукой иеромонаха Антония» (Там же. С. 176—177).

³⁶ Кон.: «...ни бояр, ни дѣтей моих» (л. 103 об.); ср.: Житѣ и хоженѣ Даниила, Русская земли игумена. С. 140 (ППС; Вып. 9). Отметим, что в списке *Пинежского собр., № 112* нарушена последовательность листов, должно быть: л. 106—106 об., 102—102 об., 104—105 об., 103—103 об.

³⁷ История формирования Пинежского собрания Древлехранилища подробно описана Н. В. Савельевой, см.: *Савельева Н. В.* История формирования и особенности развития Пинежской книжно-рукописной традиции // Пинежская книжно-рукописная традиция XVI—начала XX в. С. 3—61.

³⁸ Фрагмент памятника в этой рукописи начинается главой «О святом граде Иерусалиме», нач.: «Есть святыи той град Иеросалим в дебрѣхъ...», кон.: «Никтоже бо может не прослезитися, видѣше землю желанную и мѣсто святая, идѣже Христос Бог наш...». Отметим, что такая глава характерна для текста Первой редакции Хождения, по классификации М. А. Веневитинова, см.: Житѣ и хоженѣ Даниила, Русская земли игумена. С. 14—15 (ППС; Вып. 3).

³⁹ Ср.: «Паломник» — вторая редакция «Хожения» игумена Даниила. С. 190. В Первой редакции такой главы нет, описание места Моления о чаше в этой редакции читается в главе «О пещерѣ, идеже предан бысть Христос», ср.: Житѣ и хоженѣ Даниила, Русская земли игумена. С. 37 (ППС; Вып. 3).

⁴⁰ Пинежская книжно-рукописная традиция XVI—начала XX вв. С. 85—86. Здесь же см. подробное палеографическое описание конволюта, Хождение игумена Даниила читается в его поздней части.

⁴¹ Рукопись описана: Там же. С. 94—96.

⁴² Заглавие этого списка отражает неполноту передаваемого им текста памятника: «*Выписано* из книги именуемая Странице {...} святых мест описание во святом граде Иерусалиме и во окрестных местех» (курсив мой. — *И. Ф.*). Повествование начинается описанием пути к Иерусалиму, традиционная прамбула в этом списке кратко пересказана: «Сказание Данила игумена о пути ко святому граду Иерусалиму. Се аз, игумен Даниил,

пуска подробностей, которые есть в рассказе паломника, и за счет свободного пересказа отдельных частей текста Хождения, ср.

Вторая редакция ⁴³	Пинежское собр., № 9 (л. 75—76)
<p><i>И ту же есть мѣсто в той же печерѣ у дверей близ, — на том мѣсте сѣдѣла святая Богородица и скаше коккин, еже зовется червленица. И ту прииде к ней архаггел Гавриил, посланный от Бога к дѣвици Марии. И став пред нею, явѣ очи вѣсть, подале мало, идѣже сѣдяше святая Богородица, яко три сажени до мѣста того есть от дверей печерных, идѣже стоял архаггел. И рече девици Марии: «Радуйся, обрадованная, Господь с тобою!» И ту ей благовѣсти рожество Христово. Есть же на мѣстѣ том, идѣже стоял Гавриил, здѣлана трапеза, на той трапезѣ литургисают. Ту бо был дом Иосифов, гдѣ нынѣ есть печера та: да то все дѣялося в дому святаго Иосифа, обручника Мариина. И есть ту церковь създана над печерою тою во имя святаго Благовѣщения. И то мѣсто было пусто, нынѣ же фряжи обновили суть и устроили добрѣ мѣсто то. Ту же и епископ латынский живет, богат велми, и то владѣет мѣстом тѣм святым. И ту мы почивше в городцѣ том святом мало, и заутра идохом в церковь святыя Богородица Благовѣщения, и поклонихомся ту. И вшедше в печеру ту, и поклонихомся ту всѣм мѣстом тѣм святым. И изыдохом из городка того мало на лѣтний восток лиц, и обрѣтохом ту колодязь глубок велми и студен зило; слѣсти же по степенем к водѣ той глубоко. Есть над кладязем тѣм създана церковь во имя святаго архаггела Гавриила. И есть от городка того Назарефа до кладязя того святаго яко польверсты; у того бо кладязя первое бысть Благовѣщение святѣй Богородици от аггела Гавриила.</i></p>	<p>...в той же пещере, близ дверей, сидела Пресвятая Дева Мария и ткала червленицу. И ту прииде к ней архаггелъ Гавриил, посланный от Бога, и ста пред нею яве. Подале сажени с три до мѣста того от дверей пещерных, идеже стоял аггелъ, и рече к ней: «Радуйся, обрадованная Мария, Господь с тобою!»</p> <p>Ту благовест ей зачатие Сына Божия. И на мѣсте том, идеже стоял аггел, трапеза, на той трапезе нынѣ литургисают. А где та пещера был дом Иосифов, а над тою пещерою церковь во имя Благовѣщения Пресвятыя Богородицы.</p> <p>Мѣсто то было пусто, обновили фрязи и устроили добре. И ту живет епископ латынский, и владеют тѣм мѣстом римлянѣ.</p> <p>От Назарета пошед на лѣтний восток с полверсты есть кладязь,</p> <p>а над кладезем церковь во имя архангела Гавриила. А поведают (не вѣм, аще истину или ни), что у того кладязя было первое Благовѣствие Пресвятѣй Богородице от архаггела Гавриила.</p>

пребых в Царѣградѣ и во святѣм градѣ Иерусалиме и во Иерусалимской стране, и тамо походил и видел во Иерусалиме вся святая мѣста во окрестных странах. Прилучил же мнѣ Богъ во Иерусалимской Палестине во обители Святаго Савы обрести мужа праведнаго. Он же мя водил по местам тем и указа ми вся святая мѣста и грады. Инии же росиянѣ, аще и бывают тамо скорым путем, им вскорѣ всѣх святых мест и градов увѣдать невозможно, аз же пребых тамо шестнадцать месяцев» (л. 40 об.—41).

⁴³ Цит. по изд.: «Паломник» — вторая редакция «Хождения» игумена Даниила. С. 250, 252.

В этом списке памятник заканчивается описанием встречи русского игумена с ключарем Гроба Господня, обрываясь на полуслове: «Аз возьму поликадило свое, еще горящее, и идох с радостию, обогатихся благодатию Божию. Буди со всеми прочитающими и переписываю...».⁴⁴

В составе сборника, принадлежащего книжному собранию церкогорцев Поповых, *Пинежское собр.*, № 440,⁴⁵ читается еще один список Хождения игумена Даниила. Этот список памятника датируется 60-ми гг. XVII в.⁴⁶ и является одним из ранних в собрании Древлехранилища. Он передает три небольших фрагмента Хождения (л. 1—4 об., 7—9 об., 30—34 об.) под общим заглавием «Сказание Даниила игумена смиренного о пути ногам во Иерусалим святей, еже походи, своима очима виде». Фрагменты выбраны из описания пути до Иерусалима,⁴⁷ рассказа о фемиае⁴⁸ и описания места Распятия.⁴⁹

Описанием гроба Господня ограничивается передача Хождения игумена Даниила в списке *Северодвинского собр.*, № 410, где памятник назван «Из книги Странника выписано. Хождение старца игумена Даниила» (л. 50—57 об.).⁵⁰

⁴⁴ Другой рукой приписаны последние две строки: «Всегда и ныне и присно и вовеки веком. Аминь».

⁴⁵ Об этом см.: *Савельева Н. В.* История формирования и особенности развития Пинежской книжно-рукописной традиции. С. 17. Исследовательница отмечает, что ряд рукописей, среди которых и *Пинежское собр.*, № 440, уже в XVII в. находились в доме Поповых (Там же). В науке этот кодекс описан и хорошо известен благодаря Пинежскому летописцу, включенному в его состав, см.: *Копанев А. И.* Пинежский летописец XVII в. // *Рукописное наследие Древней Руси: По материалам Пушкинского Дома.* Л., 1972. С. 57—92.

⁴⁶ Палеографическое описание кодекса см.: Пинежская книжно-рукописная традиция XVI—начала XX в. С. 454.

⁴⁷ Нач.: «Путь же во Иерусалим от Царяграда по Русскому (так!) морю...» (л. 1); кон.: «...и за корою в дереве с цѣтом точит червь ести яко труба» (л. 4 об.). Ср.: «Паломник» — вторая редакция «Хожения» игумена Даниила. С. 164, 166; Житье и хоженье Даниила, Русскыя земли игумена. С. 5, 9 (ППС; Вып. 3).

⁴⁸ Нач.: «...пшеничная, то смешивают с перворошенным деревцем...» (л. 7); кон.: «...видевши те святая места, идеже Бог походи нашего» (л. 9 об.). Ср.: «Паломник» — вторая редакция «Хожения» игумена Даниила. С. 168, 170. Заметим, что последние строки этого фрагмента памятника, сообщающие, что паломники не могли удержаться слез от радости, видя Иерусалим — землю, где Христос «походи» ради спасения людей, являются одним из чтений в пользу близости фрагментов списка *Пинежское собр.*, № 440 ко Второй редакции Хождения, а не к Первой, где сказано, что «Христос Бог наш претерпѣтъ страсти нас ради грѣшных» (Житье и хоженье Даниила, Русскыя земли игумена. С. 15 (ППС; Вып. 3). Курсив в тексте мой. — *И. Ф.*).

⁴⁹ Нач.: «Ту на десной странѣ есть яко лавица засечена. Та есть нынѣ покрыта святая досками моряморьяными...» (л. 30); кон.: «...и гвоздия, и венец, трость, и губа, и копие, еже Разпятие Господне» (л. 34 об.). Ср.: «Паломник» — вторая редакция «Хожения» игумена Даниила. С. 174, 178; Житье и хоженье Даниила, Русскыя земли игумена. С. 17, 22—23 (ППС; Вып. 3).

⁵⁰ В рукописи помещена первая часть памятника: пролог Хождения, традиционно начинающийся словами: «Се аз, недостойный игумен Данил, и хуждший во всѣх мнѣсѣх...». Далее, согласно композиции текста, читаются: л. 50 об.—52 об. — описание пути до Иерусалима под названием «О пути» (нач.: «Путь есть иже есть во Иерусалим. От Царяграда по Ускому морю итьи триста верст»; кон.: «...ту есть град Макрии»); главы: л. 52 об.—53 об. — «О темьянѣ готфинѣ»; л. 53 об. — «О Кипрском островѣ»; л. 53 об.—54 — «О честнѣм крестѣ»; л. 54—54 об. — «О ладанѣ и темиянѣ»; л. 54 об.—55 — «О церкви святого Георгия»; л. 55—55 об. — «О святѣм градѣ Иеросалимѣ»; л. 55 об.—57 об. — «О церкви святого первомученика архидиякона Стефана». В последней главе помимо опи-

Если с Хождением игумена Даниила в науке связано понятие «канонического хождения», то с Хождением Трифона Коробейникова ассоциируется трансформация жанра, произошедшая в основном из-за смены типа повествователя, когда монаха-паломника «старшей традиции» сменил государев посол-паломник, полномочия которого расширили и горизонт его интересов в Святой Земле. Работа автора Хождения 1582 г. оказалась столь удачной, что Хождение Трифона Коробейникова в большом количестве переписывали в XVII столетии и позже, когда появились его издания. Собрание Древлехранилища подтверждает эту картину: в настоящее время в нем известно 25 списков Хождения Трифона Коробейникова.⁵¹

Четыре списка XIX в.⁵² — копии с печатного издания памятника, впервые опубликованного В. Рубаном в 1783 г.:⁵³ *Керженское собр.*, № 9 (л. 57—120);⁵⁴ *колл. В. Н. Перетца*, № 432 (л. 1—44 об.);⁵⁵ 538 (л. 205—289);

сания церкви Св. Стефана содержится описание входа паломников в Иерусалим и храма Гроба Господня, во Второй редакции текста читающееся в главах «О градъ Иерусалимъ», «О Гробъ Господни». В этом списке описание игумена заканчивается словами: «...испытав от сущих ту издавна и вѣдущих святая сия мѣста» (л. 57 об.). Этими словами во Второй редакции завершается глава «О Гробъ Господни» (см.: «Паломник» — вторая редакция «Хожения» игумена Даниила. С. 174). Переписчик памятника XII в. сознательно ограничился этой частью текста, а не механически оборвал его, об этом свидетельствует то, что текст занимает только половину листа, а финальные строки оформлены «воронкой».

⁵¹ Уже В. И. Малышевым в обзоре фондов Древлехранилища, составленном спустя 15 лет после его основания, было названо двенадцать списков этого Хождения: *Малышев В. И.* Древнерусские рукописи Пушкинского Дома : (Обзор фондов). С. 27, 41, 53, 59, 73—74, 111, 137, 152, 168.

⁵² Учтены: *Seemann K.-D.* Die altrussische Wallfahrtsliteratur. S. 454—455; *Решетова А. А.* Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика). С. 591 (№ 413); 593—594 (№ 422, 424); 595 (№ 428).

⁵³ [Рубан В.] Трифона Коробейникова, московского купца, с товарищи путешествие в Иерусалим, Египет и к Синайской горе в 1583 году. СПб., 1783. Рукописные копии этого издания из собрания Древлехранилища повторяют не только текст памятника, но и структуру печатной книги: скопированы титульный лист с посвящением книги А. И. Морсочниковой, издательское предисловие и оглавление, постраничные примечания публикатора. Вместе с другими известными списками XVIII—XIX вв. Хождения Трифона Коробейникова его рукописные копии с издания В. Рубана из собрания Древлехранилища опровергают тезис о том, что «несколько переизданий „хождения” Трифона Коробейникова привели почти к полному исчезновению с книжного рынка его рукописных списков» (*Мартынов И. Ф.* К вопросу о русском книжном репертуаре второй половины XVIII в. (проблема сосуществования и взаимодействия печатной и рукописной светской книги) // *Рукописная и печатная книга.* С. 195). О копировании печатных изданий паломнических описаний свидетельствует и сборник *ИРЛИ*, *колл. В. Н. Перетца*, № 413, в составе которого читается «Чудо Богоматери о Кукузеле», озаглавленное здесь «Повѣсть о достохвалном монахѣ Иоаннѣ Кукузелѣ» (л. 162—165 об.). Как установил Д. М. Буланин, Чудо переписано из издания 1778 г. Пешеходца Василия Григоровича-Барского, см. об этом: *Буланин Д. М.* Чудо Богоматери о Иоанне Кукузеле // *Словарь книжников и книжности Древней Руси.* Вып. 2. Ч. 3. С. 729.

⁵⁴ Рукопись описана: *Бегунов Ю. К., Панченко А. М.* Археографическая экспедиция сектора древнерусской литературы в Горьковскую область // *ТОДРЛ.* М.; Л., 1958. Т. 15. С. 392; *Решетова А. А.* Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика). С. 591, № 413.

⁵⁵ Этот список с издания начинается словами посвящения: «Описанные места святьи, Морсочникова, здесь прочти...» (л. 1). Хождение Трифона Коробейникова занимает всю рукопись.

Причудское собр., № 11 (л. 132—165 об.).⁵⁶ Остальные списки воспроизводят текст, по классификации Х. М. Лопарева, Простой полной редакции.⁵⁷ Преобладание этой редакции Хождения в списках Древлехранилища может свидетельствовать о том, что с ее текстом в XVIII—XIX вв. (этим временем датируется большинство рассматриваемых списков) в севернорусской традиции ассоциировался рассказ о посольстве-паломничестве времени Ивана Грозного у самых разных читателей этого памятника конца XVI в. — у старообрядцев, в крестьянской среде и среди мещан, о чем свидетельствуют владельческие приписки и состав кодексов.⁵⁸

Ряд списков Древлехранилища передает Хождение Трифона Коробейникова в полном объеме: *собр. ИМЛИ*, № 168;⁵⁹ *колл. В. В. Лукьянова*, № 12;⁶⁰ *собр. Отдельных пост.*, оп. 24, № 53,⁶¹ 60;⁶² *колл. В. Н. Перетца*, № 498;⁶³

⁵⁶ На титульном листе издания, скопированном владельцем рукописи, тверским мещанином Дмитрием Ивановичем Жуковым, указан 1819 г. Как установил Х. М. Лопарев, Хождение Трифона Коробейникова многократно переиздавалось в XIX в., но среди названных ученых изданий книги 1819 г. нет (см.: Хождение купца Трифона Коробейникова. С. LXX).

⁵⁷ Там же. С. XXXVI.

⁵⁸ См., например, списки *колл. И. А. Смирнова*, № 6, *собр. Отдельных пост.*, оп. 24, № 53, *Пинежского собр.*, № 197 и № 440, *Причудского собр.*, № 11, *Северодвинского собр.*, № 410 и № 787, *Усть-Цилемского собр.*, № 6.

⁵⁹ Сборник XIX в., л. 1—19, «Книга глаголемая стра[нник. Хож]дение Трифона Карабейникова в Царьград, и во Анти[охию], и во Иерусалим, и во Египет» (здесь и далее в квадратных скобках восстановленный текст). Повествование о Синае разрывает «Сказание главам, иже суть в книзе сей», вставленное между л. 16—18. Список содержит Простую полную редакцию. По окончании Хождения читаются статьи «О птицъ неясъти» и «О птицъ финиксъ»: такие статьи «конвоируют» памятник в целом ряде рукописей XVII—XVIII вв. Рукопись описана: ИРЛИ, Древлехранилище, собрание ИМЛИ, р. IV, оп. 5; то же: *Решетова А. А.* Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика). С. 590, № 410.

⁶⁰ Сборник XVIII в., л. 1—63, «Сказание Трофима Карабелщикова (*так!*) о походе в Иерусалимъ и по инымъ святымъ местамъ, где ходилъ Господь нашъ Иисусъ Христос». Рукопись описана: ИРЛИ, Древлехранилище, коллекция В. В. Лукьянова, р. IV, оп. 40; то же: *Решетова А. А.* Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика). С. 591, № 414.

⁶¹ Сборник XVIII в., л. 349—434 об., «Книга глаголемая Странник. Хождение Трифона Коробейникова в Царьград и во Антиохию, и во Иерусалим, и во Египет». Текст Простой полной редакции поделен переписчиком на 37 глав. Рукопись описана: ИРЛИ, Древлехранилище, Отдельные пост., р. IV, оп. 24; то же: *Решетова А. А.* Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика). С. 592, № 417.

⁶² Сборник XVIII в., л. 342 об.—373 об., «Сказание Трифона Коробейникова и похождение в Иерусалим и ко инымъ святымъ мѣстомъ, кудѣ ходилъ Господь нашъ Исусъ Христос», в колоннитулах памятник назван «Путешественник иеросалимский». Рукопись описана: ИРЛИ, Древлехранилище, Отдельные пост., р. IV, оп. 24; то же: *Решетова А. А.* Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика). С. 592, № 418.

⁶³ Сборник кон. XVIII—нач. XIX в., л. 168—199 об., памятник не имеет заглавия и начинается с преамбулы: «Послание царя и великаго князя Иоанн[на] Васильевича всея России и по благословению Деонисия митрополита хождение московских купцев в Царьград, во Антиохию, во Иерусалим и во Египет, и в Синайскую гору к патриарху с [милос]тинею от царя московскаго». А. А. Решетова ошибочно утверждает, что этот список памятника «без конца» (*Решетова А. А.* Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика). С. 593), хотя в рукописи содержится его полный текст, но перепутана последовательность изложения: после описания места убиения первомученика Стефана

Северодвинское собр., № 787.⁶⁴

В эту же группу условно называемых нами полных списков отнесем список XIX в. *колл. В. М. Амосова—А. Ф. Богдановой*, № 64 (л. 217—323),⁶⁵ хотя в нем отсутствует первая часть Хождения, содержащая описание пути к Иерусалиму; текст начинается словами «Град убо Иерусалим на восток на Сионъ горѣ...» (л. 217).⁶⁶ Можно предположить, что пропуск первой части Хождения определен замыслом переписчика, для которого интерес представляли святые места Палестины и Синая, что получило отражение в заглавии этого списка — «О святѣм градѣ Иерусалимѣ и о мѣстѣх того святого и богонаслѣдимаго града Иерусалима сказание» (л. 217). В отношении таких неполных списков памятника мы разделяем позицию его основного исследователя Х. М. Лопарева, отмечавшего, что при изучении рукописной традиции этого Хождения следует учитывать не столько полноту текста, сколько намерения книжника, с ним работавшего.

Следуя этой установке исследователя, сюда же отнесем и список Хождения Трифона Коробейникова из сборника-конволюта *Карельское собр.*, № 83, л. 286—292. В нем памятник не имеет заглавия, начало текста традиционно для его рукописной традиции: «[П]овелѣнием государя царя и великаго князя Ивана Васильевича [все]я Руси и его благороднаго царевича Феодора Ивановича, и по благословению преосвященнаго митрополита Дионисия Московскаго и всея Руси...». В списке читается первая часть Хождения, включающая описание пути до Иерусалима (глава «[О] пути ко святому граду Иеросалиму», л. 286 об.—288 об.), описание Иерусалима и церкви Гроба Господня (глава «[С]казание о святом граде Иеросалиме и о всѣх святых мѣстех», л. 288 об.—292). Текст памятника завершается сооб-

(после слов «...берут тое кровь от камени христиане для благословения» (л. 183; ср.: Хождение Трифона Коробейникова. С. 39)) читается описание похода послов-паломников в Египет под названием «О Египте» (нач.: «Поидохом с патриархом Иерусалимским Софронием во Египет...» (л. 183 об.; ср.: Там же. С. 47)) и далее по тексту до конца (л. 195 об.). Описания Гефсимании, Елеонской горы, реки Иордан, Вифлеема, Содомского моря помещены на л. 196—199 об. со слов: «На том же потоке мало повыше града, как можно из лука стрелить...» (л. 196; ср.: Там же. С. 39) до окончания описания Содомского моря, выделенного в главу «О Содомском море» (л. 199 об.), этот последний лист загроможден, и текст не читается (ср.: Там же. С. 46—47). Рукопись кратко описана: ИРЛИ, Древлехранилище, *колл. В. Н. Перетца*, р. IV, оп. 13; то же: *Решетова А. А.* Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика). С. 593, № 423. См. также: *Карбасова Т. Б.* Кирилл Новоезерский : История почитания. М.; СПб., 2011. С. 528.

⁶⁴ Сборник XVIII в., л. 1—77 об., памятник не имеет заглавия, начинается традиционно: «По приказу царя великаго князя Ивана Васильевича всеа Руси и при сыне его Феодоре Ивановиче...». Рукопись подробно описана: ИРЛИ, Древлехранилище, описание Северодвинского собрания рукописей. Архивные материалы, найденные в Борецком сельсовете в июле 1988 г. экспедицией под руководством А. Г. Боброва. То же, но с купюрами: *Решетова А. А.* Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика). С. 595, № 429. В этом издании рукопись ошибочно указана под № 80. (Там же).

⁶⁵ О рукописи см.: *Сазонова Л. И.* Северодвинская крестьянская библиотека // ПКНО. 1974. М., 1975. С. 164; ИРЛИ, Древлехранилище, *колл. В. М. Амосова—А. Ф. Богдановой*, р. IV, оп. 39; то же: *Решетова А. А.* Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика). С. 590, № 408.

⁶⁶ Ср.: Хождение Трифона Коробейникова. С. 8.

щением о месте обретения Креста царицей Еленой: «...в той же пещере ископана лѣствица камена, а ступеней седмь, и тамо обрете царица Елена Крест Христов» (л. 292).⁶⁷ Очевидно, копированием этой части произведения переписчик ограничил себя сознательно: последние полторы строки 292-го листа и его оборот остались пустыми.

Большинство списков Хождения Трифона Коробейникова из собрания Древлехранилища характеризуются неполнотой. У некоторых механически утрачены листы, у других — дефектный, оборванный на полуслове, финал или отсутствует начало текста. Это может свидетельствовать о том, что рукописи находились в обращении и памятник вызывал интерес у читателей. Однако о копировании этих списков говорить пока не приходится: генеалогической связи между ними не прослеживается, хотя большинство списков происходит из одного региона, русского Севера. Кратко охарактеризуем такие списки Древлехранилища.

Простая полная редакция Хождения Трифона Коробейникова в списке XIX в. *Отдельных пост., оп. 24, № 138*⁶⁸ читается на л. 15—74 об. под заглавием, предваряющим в памятнике описание Иерусалима: «От (так!) святѣм градѣ Иерусал[име], о мѣстех того же града Ерусалима Богом наследомо сказание, гдѣ Господь наш Исус Христос ходил своими стопами со святыми своими апостолы и со пречистою Богородицею, [т]о мы грѣшнии извѣсьтно написахом вѣрующим во истинаго Господа нашего Исуса Христа, колико есть мѣст поклонных во святѣм градѣ Иерусалимѣ, окрест его повѣсть творим». ⁶⁹ Начинается текст описанием Иерусалима («Град убо Иерусалим стоит на восток на Сион к горѣ на 4 угла...» (л. 15)),⁷⁰ обрывается на рассказе о посещении послами Синая (на описании места принятия Моисеем скрижалей от Господа): «И под тѣм каменем глагола Моисей з Богом и закон от Бога прият — скрижали камени написаны перстом Божиим. И виде заднюю Его и прости лице Его аки солнце. Мы же поклонихомся...» (л. 74 об.).⁷¹ В этом списке пропущено описание пути в Иерусалим, рассказ о походе к Египту, диалог послов и патриарха Софрония передан так: «И обыдохом вся святая мѣста, и благословихомся у патриарха, и поклонихомся святым мѣстом и святому граду Иерусалиму. А которая сѣра ис Содомскаго моря выходит и купцы тою серою конопатят корабли, которыя ходят по Черному морю. Нам же, вопросившим патриарха иерусалимскаго Софрония о своей христианской нужди, чтоб изрек нам, и умолихом его со слезами. Он же, посидѣв мало, повелѣ повѣдати толмачем» (л. 57 об.).⁷²

⁶⁷ Ср.: Там же. С. 12.

⁶⁸ Рукопись описана: ИРЛИ, Древлехранилище, *Отдельные пост., р. IV, оп. 24*; то же: Решетова А. А. Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика). С. 592—93, № 419.

⁶⁹ Ср.: Хождение Трифона Коробейникова. С. 7—8.

⁷⁰ Аналогичное начало повествования о посольстве 1582—1584 гг. характерно и для списка Древлехранилища *колл. В. М. Амосова—А. Ф. Богдановой, № 64* (см.: наст. изд., с. 453), а также для группы списков XVII в., указанных Х. М. Лопаревым (ср.: Хождение Трифона Коробейникова. С. 8, примеч. 3).

⁷¹ Ср.: Там же. С. 65.

⁷² Ср.: Там же. С. 46—47.

Если Хождение игумена Даниила открывает сборник XVII в. *Пинежского собр.*, № 440, то Хождение Трифона Коробейникова помещено в его конце:⁷³ памятник в этом списке не имеет заглавия, начинается традиционным указанием на то, что «лета 7090 царь и великий князь Иван Васильевич всея Руси послал с Москвы» милостыню с «московскими купцы» (л. 123 об.—170 об.);⁷⁴ конец текста утрачен, повествование обрывается на «Повести о патриархе Иоакиме» словами «...и всяких вер люди видети, что бу[деть]». ⁷⁵ Этой же Повестью завершается текст Хождения и в «Списке о хождении во Иерусалим московских купцов Трифана Коробейникова и Юрья Грека при царе Иоанне Васильевиче» из *Усть-Цилемского собр.*, № 266 (нач. XIX в.),⁷⁶ исчерпывающе охарактеризованном еще В. И. Малышевым: «Существенных вариантов к напечатанному Х. М. Лопаревым (...) не дает, но не имеет конца (завершается Повестью об александрийском патриархе Иоакиме)». ⁷⁷ А составителя сборника сер. XVII в. *Печерское собр.*, № 197⁷⁸ привлекло воспоминание ветхозаветного сюжета из Хождения Трифона Коробейникова, переписанного им под названием «О проходе сынов Израильевых сквозе Чермное море» (нач.: «Дивное же обисповедати о проходе сынов Израильевых сквозе Чермное море...» (л. 61)).⁷⁹

Еще в одном списке XVII в. *Керженского собр.*, № 135 утрачена часть текста, а в сохранившейся части механически переставлены листы, написанные несколькими руками.⁸⁰ Шестилистная тетрадь нач. XIX в. из *колл. П. С. Богословского*, № 33 содержит фрагмент из Хождения Трифона Коро-

⁷³ Постатейное описание сборника см.: Пинежская книжно-рукописная традиция XVI—начала XX в. С. 455.

⁷⁴ Ср.: Хождение Трифона Коробейникова. С. 1.

⁷⁵ Ср.: Там же. С. 51.

⁷⁶ Кон.: «Патриарх же служит в той церкви и донынѣ. Богу нашему слава нынѣ и присно и вовѣки вѣком. Аминь» (л. 81—81 об.).

⁷⁷ Малышев В. И. Усть-Цилемские рукописи XVII—XIX вв. исторического, литературного и бытового содержания // ТОДРЛ. М.; Л., 1961. Т. 17. С. 603 (№ 112). Здесь же см. археографическое описание рукописи. Вероятно, об этой же рукописи идет речь в статье: Малышев В. И. Отчет о командировке в село Усть-Цильму Коми АССР // ТОДРЛ. М.; Л., 1949. Т. 7. С. 473.

⁷⁸ Этот список памятника ранее известен специалистам не был, описан Н. В. Савельевой, см.: Пинежская книжно-рукописная традиция XVI—начала XX вв. С. 251.

⁷⁹ Этот же сюжет, выделенный в самостоятельную главу с аналогичным названием, встречается и в других списках, изученных еще Х. М. Лопаревым, см.: Хождение Трифона Коробейникова. С. 58, примеч. 11.

⁸⁰ Вероятно, листы были перепутаны при переплете. Правильный порядок следования текста: л. 167—168 об., 181—184 об., 193—198 об., 213—214 об., 201—208 об., 172—172 об., 169—170 об., 199—199 об., 171—171 об., 173—173 об., 175—180 об., 209—214 об., 185—192 об., 200—200 об., 174—174 об. Хождение Трифона Коробейникова занимает в кодексе л. 167—214 об. Заглавие не вписано (оставлена пустой треть листа). Нач.: «Въ лѣто 1582 царь и великий князь Иванъ Васильевичъ всеа Руси послал с Москвы во Царьград и во Антиохию, и во Александрѣю, и во святыи градъ Иеросалимъ, и во Египеть к патриархом и ко архиепископом...». Список Хождения *Керженского собр.*, № 135 не учтен в описаниях, о его поступлении в Древлехранилище сообщил В. П. Бударрагин на XXXV Малышевских чтениях (2008 г.). Учитывая, что рукопись датируется нач. XVII в., этот список Хождения Трифона Коробейникова следует считать одним из ранних не только в собрании Древлехранилища, но и в литературной истории этого памятника. Рукопись описана: ИРЛИ, Древлехранилище, Керженское собр., р. IV, оп. 8.

бейникова,⁸¹ но некогда она была частью рукописи, в составе которой читался его полный текст.

В двух списках из собрания Древлехранилища утрачено начало памятника. Так, в списке *Карельского собр.*, № 5 повествование начинается словами «...Божием милосердием. От Пупа земнаго сажени з двѣ, в той же церкви есть мѣсто, огражено камением для народу, высота дву сажень».⁸² В этой рукописи Простая полная редакция памятника занимает л. 19—85 об. А в списке *Мезенского собр.*, № 9 Хождение начинается описанием пути до Иерусалима, со слов «...корабли и напулнивают сосуды воды пресные на проезд, чим питатися»,⁸³ завершается описанием монастыря Св. Екатерины на Синае: «...где Моисей виде Богородицу со Младенцем во огни стоящу».⁸⁴ В списке XVII в. *Усть-Цилемского собр.*, № 6⁸⁵ Хождение начинается описанием Кувуклии: «...а внутри над самым святым гробом Господним, на тцкою, горят сорок три канѣдила сткляничные день и ночь».⁸⁶

В списке XVIII в. *собр. Отдельных пост., оп. 24, № 145* (л. 336—363 об.) первый лист с заглавием потух. Отсутствует описание «иерусалимского пути», а текст начинается словами: «Извѣстно писахом вѣрующим истинно в Господа нашего Иисуса Христа, колика есть мѣст поклоненных во святѣм граде Иеросалимѣ, повѣсть творим, и окрестных мѣстех того же града Иеросалима на восточной странѣ, на Сионѣ горѣ стоит же на четыре углы...».⁸⁷ А заканчивается описанием домов первосвященников Анны и Каиафы: «...повелѣша Крест Христов и разбойничь сохраниги в гору, разумѣша, что взыскание о Крестѣ Господни будет, и помыслиша».⁸⁸

В сборнике 1696 г. *колл. В. Н. Перетца, № 224* Хождение Трифона Коробейникова читается на л. 249—283 об. и имеет своеобразное заглавие, в котором парафразировано вступление к памятнику: «Сказание предивныя и раздныя повѣсти о хождении Трифона Коробейникова да Юрья Грекова, како посылал их с Москвы царь и великий князь Иоанн Васильевич всеа России в Царьград и во Антиохию, и во Александрию, и во святыи град Иерусалим, и во Египет Александрийский, и в Синайскую гору, и во инья многия грады и в монастыри и во святыя мѣста всея Полястины с милостынею по сынѣ своем, по благовѣрном царевиче, по князе Иоаннѣ Иоанновиче». В этом списке также механически утрачены листы с окончанием тек-

⁸¹ Хождение Трифона Коробейникова начинается с описания дома Иоакима и Анны, помещенного под названием «О дому Иоакима и Анны» (нач.: [О] лѣвой стране церкви той, под горою, стоит праведных дом богоотец Иоакима и Анны... (л. 1)). Обрывается повествование на словах: «...под тем древом масличными ломают» (л. 6 об.); ср.: Хождение Трифона Коробейникова. С. 27. Рукопись описана: ИРЛИ, Древлехранилище, колл. П. С. Богословского, р. IV, оп. 29; то же: *Решетова А. А.* Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика). С. 590, № 409.

⁸² Ср.: Хождение Трифона Коробейникова. С. 10.

⁸³ Ср.: Там же. С. 30.

⁸⁴ Ср.: Там же. С. 62.

⁸⁵ Рукопись описана: *Мальшев В. И.* Усть-Цилемские рукописные сборники XVI—XX вв. Сыктывкар, 1960. С. 54.

⁸⁶ Ср.: Хождение Трифона Коробейникова. С. 9.

⁸⁷ Ср.: Там же. С. 8.

⁸⁸ Ср.: Там же. С. 29.

та, который обрывается сообщением о походе послов на гору св. Екатерины («...и мало отшед от монастыря того, лежат на пути 2 камня порозну, на нихже Моисей...») (л. 283 об.).⁸⁹ В списке XIX в. *собр. Отдельных пост., оп. 24, № 42*⁹⁰ Простая полная редакция Хождения читается на л. 74—118 об. под названием «Послание великаго государя царя и великаго князя Иоанна Васильевича и всея России самодержьца с милостынею» и также обрывается на полуслове: «И поидохом из Раифы во Египет, от Раифы до Египта де[сят]» (л. 111).⁹¹ Особенностью этого списка Хождения является интерполяция в его текст апокрифа о путешествии Богоматери на Афон.⁹² Апокриф выделен в главу под номером 26 под самоназванием памятника — «Воспоминание отчасти Святыя Горы Афонския, како наречется Святая Гора и коих ради дѣль прозвася» (л. 110—111 об.).⁹³ Расширение текста Хождения Трифона Коробейникова интерполяциями апокрифических сюжетов и палестинскими преданиями уже отмечалось Х. М. Лопаревым, выделившим такие списки в группу интерполированных.⁹⁴ Как показывает изученный материал, в XVII в. текст Хождения стали расширять и апокрифом о посещении Богородицей Святой Горы,⁹⁵ о чем свидетельствует еще один из известных нам списков памятника этого времени — РГБ, ф. 228 (собр. Д. В. Пискарева), № 184.⁹⁶

Еще в одной рукописи — *Отдельные пост., оп. 24, № 60* — Простая полная редакция Хождения Трифона Коробейникова (л. 342 об.—373 об.) помещена под заглавием «Сказание Трифона Коробейникова и похождение

⁸⁹ Ср.: Там же. С. 66. Рукопись описана: *Пигин А. В.* Из истории русской демонологии XVII века. Повесть о бесноватой жене Соломонии : Исследование и текст. СПб., 1998. С. 134, № 118.

⁹⁰ Рукопись описана: ИРЛИ, Дрвнлехранилище, Отдельные пост., р. IV, оп. 24; то же: *Решетова А. А.* Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика). С. 591—592, № 416.

⁹¹ См.: Хождение Трифона Коробейникова. С. 71.

⁹² Эту интерполяцию в текст трудно назвать удачной, так как содержательно с Хождением она не связана: апокриф разрывает повествование о посещении русскими паломниками горы Синай и вставлен после слов, относящихся к мощам святой Екатерины: «...не поволела святая крянути никомуже, и сотвориша праздник честен» (ср.: Там же. С. 68).

⁹³ Подробнее о памятнике см.: *Троицкая Т. С.* «Воспоминание отчасти святыя горы Афонския, како наречена бысть Святая гора и коих вин ради тако прозвася» // *Словарь книжников и книжности Древней Руси.* Вып. 2. Ч. 1. С. 142—144. Интерполированный в текст Хождения Трифона Коробейникова апокриф о посещении Богородицей Афона в списке *собр. Отдельных пост., оп. 24, № 42* передан не в полном виде: повествование начинается словами «Понеже страшнаго Въскресения Господа нашего Исуса Христа...», заканчивается: «...и въздевши преподобнии руце свои, помолився». Таким образом, большая часть памятника, содержащая рассказ о посещении Девой Марией острова Кипр, о вступлении на землю языческого Афона и ее беседе с «мужами Аполонови», «Молитва» и сообщение об обратном пути опущены. Ср. с публикацией полного текста: Апокриф о путешествии Богоматери на Афон (парафраза перевода прота Гавриила) / Подгот. и публ. текста Д. М. Буланина // *Словарь книжников и книжности Древней Руси.* Вып. 2. Ч. 3. С. 745—748.

⁹⁴ Хождение Трифона Коробейникова. С. XXXVI.

⁹⁵ Среди интерполяций в текст Хождения Трифона Коробейникова, приведенных Х. М. Лопаревым, апокрифа «Воспоминание отчасти Святыя Горы Афонския» не отмечено.

⁹⁶ В этом списке Хождения «Воспоминание отчасти Святыя Горы Афонския» читается на л. 82 об.—86 об.

во Иерусалим и ко иным святым мѣстом, кудѣ ходил Господь наш Исус Христос», а в колонтитулах памятник назван «Путешественник Иерусалимский». В этой же рукописи XVIII в. отрывками из Хождения Трифона Коробейникова (л. 281 об.—298)⁹⁷ расширено повествование «Путника Иерусалимского» инока Матронинского монастыря Серапиона (паломничество 1749—1751 гг.). Путник инока Серапиона до сих пор известен по публикации архим. Леонида (Кавелина), осуществленной по рукописи, местонахождение которой до сих пор не установлено.⁹⁸ Его текст в списке *собр. Отдельных пост., оп. 24, № 60* (л. 250—310) назван «Путник Иерусалимский от богоспасаемаго града Киева до святаго града Иерусалима и от Иерусалима и до Киева с прочими в нем примѣтами. Списанный мною, недостойным иеромонахом Серапионом Множайшим, чудесным Гробу Господа нашего Иисуса Христа и прочих святых мѣст поклонником 1751-го году ноября 12 дня». Начало повествования Путника в списке *собр. Отдельных пост., оп. 24, № 60* соответствует опубликованному тексту: «Всѣм чтущим и слышащим сию благодать, мир, милость, здравие и спасение от Господа нашего Иисуса Христа и от пресвятаго и живоноснаго Гроба помощи, освящение, покровение и причастие вышняго града Иерусалима» (л. 250), — но далее между ними обнаруживаются разночтения. Подробно текстуальные особенности этого списка рассмотрены нами в статье, посвященной этому памятнику XVIII в., поэтому в настоящем обзоре мы только обозначаем его в собрании Древлехранилища, так как исследователями ранее он не отмечался.⁹⁹

В число списков Хождения Трифона Коробейникова из собрания Древлехранилища нужно включить еще два — *Красноборское собр., № 2* и *собр. Отдельных пост., оп. 24, № 2*.

Сборник *Красноборского собр., № 2* привезен А. М. Панченко из археографической экспедиции в Красноборский район Архангельской области в 1960 г.¹⁰⁰ Публикуя отчет о поездке, исследователь среди памятников литературного содержания кодекса ошибочно назвал Хождение Василия Познякава. Как известно, Хождение Василия Познякава почти в полном объеме было заимствовано в Хождение Трифона Коробейникова, поэтому перепутать памятники возможно, тем более что начало Хождения в Красноборской рукописи утрачено, сохранившиеся первые листы обгорели, что, очевидно, не позволило уже специалисту в изучении обоих Хождений А. А. Решетовой при работе с Красноборской рукописью узнать Хождение

⁹⁷ Интерполяция начинается главой Хождения Трифона Коробейникова под названием «О той же Сионской горѣ», нач.: «На полуденную страну нынѣшняго града за стѣною», ср.: Хождение Трифона Коробейникова. С. 30.

⁹⁸ Путник или путешествие во Святую Землю Матронинского монастыря инока Серапиона 1749 года // Паломники-писатели Петровского и послепетровского времени или путники во святой град Иерусалим. С объяснительными к тексту примечаниями архимандрита Леонида. М., 1874. С. 78—129 (отгиск из: ЧОИДР. М., 1873. Кн. 3).

⁹⁹ Палеографическое описание рукописи и роспись ее содержания см.: ИРЛИ, Древлехранилище, Отдельные пост., р. IV, оп. 24; то же: Решетова А. А. Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика). С. 592, № 418.

¹⁰⁰ Панченко А. М. Отчет об археографической экспедиции в Красноборский район Архангельской области и г. Тотьму Вологодской области в 1960 г. // ТОДРЛ. М.; Л., 1962. Т. 18. С. 429.

Трифона Коробейникова. В ее исследовании, как и в монографии К. Зеemann,¹⁰¹ Красноборская рукопись значится среди списков Хождения Василия Позняка,¹⁰² хотя действительному положению вещей это не соответствует, в чем убеждает как композиция памятников, так и содержание. Напомним, Хождение Василия Позняка начинается рассказом о посещении послами Синая, а затем описан Иерусалим. В Хождении Трифона Коробейникова маршрут послов-паломников строился иначе: вначале они посетили Иерусалим, а уже затем поехали в «Старый Египет» и на Синайскую гору. Именно такую последовательность изложения имеет текст в списке *Красноборского собр.*, № 2. О том, что список содержит Хождение Трифона Коробейникова, свидетельствует и содержащееся в нем сообщение о Софронии IV (л. 8), сопровождавшем паломников в Египет и называемом этим памятником иерусалимским патриархом, тогда как Василия Позняка «с товарищи» принимал иерусалимский патриарх Герман (1534—1579 гг.), что соответствует времени посещения русской посольской миссией Палестины — 1558 г. — и оговорено в тексте памятника.¹⁰³

Рукопись XVIII в. *Красноборского собр.*, № 2 интересна и своим составом: в нее включены сразу три паломнических рассказа разного времени — Хождение Трифона Коробейникова (л. 1—42), краткое описание пути от Великого Новгорода к Иерусалиму, известное под названием «Сказание Епифания мниха о пути к Иерусалиму» (л. 42—42 об.), и Хождение Василия Гагары (л. 42 об.—71 об.). Тексты Сказания Епифания и Хождения Василия Гагары, содержащиеся в Красноборской рукописи, традиционны для литературной истории обоих памятников. Сказание Епифания идентично тексту, опубликованному архим. Леонидом,¹⁰⁴ а список Хождения Василия Гагары, как установила О. А. Белоброва, почти полностью совпадает с текс-

¹⁰¹ Seemann K.-D. Die altrussische Wallfahrtsliteratur. S. 451. В отождествлении этого списка с текстом Хождения Трифона Коробейникова А. А. Решетова ссылается на В. И. Малышева (*Решетова А. А. Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика)*. С. 466, № 10), однако в его «Обзоре» Хождение Василия Позняка в составе сборников Красноборского собрания не указано (*Малышев В. И. Древнерусские рукописи Пушкинского Дома : (Обзор фондов)*. С. 56). Как нет указания на Красноборскую рукопись и у О. А. Белобровой, к которой также отсылает А. А. Решетова (*Решетова А. А. Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика)*. С. 466, № 10). О. А. Белоброва только отметила, что «в 1962 г. в Дрeвлехранилище Пушкинского Дома поступили сборники, в составе которых оказались еще два списка Хождения Василия Позняка, XVIII в., к сожалению дефектные», — но шифров рукописей не приведено, см.: Хождение на Восток гостя Василия Позняка с товарищи / Подгот. текста, пер. и ком. О. А. Белобровой // БЛДР. СПб., 2000. Т. 10. С. 569. К сожалению, установить эти шифры нам не удалось, что заставляет сомневаться в том, что этот памятник 50-х гг. XVI в. есть в собрании Дрeвлехранилища.

¹⁰² Решетова А. А. Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика). С. 466, № 10.

¹⁰³ Хождение купца Василия Позняка по святым местам Востока / Под ред. Х. М. Лопарева. СПб., 1887. С. 41 (ППС; Вып. 18).

¹⁰⁴ Сказание Епифания мниха о пути к Иерусалиму. 1415—1417 / Под ред. архим. Леонида (Кавелина). СПб., 1887. С. 1—2 (ППС; Вып. 15). Напомним, что этот памятник сохранился в незначительном количестве списков, датируемых кон. XVI—XVII вв. (Там же. С. V), и Красноборский список — одна из его поздних рукописных копий, свидетельствующих о том, что памятник бытовал и в книжной культуре Нового времени.

том его Первой редакции по списку РНБ, О.XVII.37, опубликованному С. О. Долговым.¹⁰⁵

Еще один список Хождения Трифона Коробейникова собр. *Отдельных пост., оп. 24, № 2* (л. 1—51 об.) А. А. Решетова также ошибочно отождествляет с Хождением Василия Позняка.¹⁰⁶ Начало текста в этом списке — первые четырнадцать листов — утрачено. Количество отсутствующих листов устанавливается благодаря колонтитулам: первым в рукописи указан «15 лист», поэтому первая часть текста (описание пути к Иерусалиму и начало повествования о нем) отсутствует.¹⁰⁷ Хождение в этом списке начинается с рассказа о храме Гроба Господня и описания схождения Благодатного Огня в Великую Субботу. Помимо механической утраты первых листов повествования также на полуслове обрывается рассказ о посещении послами Египта, заканчиваясь пересказом легенды о церкви Святого Николая (кон.: «...повелѣ отъдати патриарху и христианом»),¹⁰⁸ л. 51, на обороте этого листа текст потух и загрязнен, поэтому не прочитывается). Внимания заслуживает структурирование в этом списке текста Простой полной редакции, поделенного на 108 глав. Как показывает изучение списков памятника, датируемых XVII—XVIII вв., специфика членения его текста на главы помогает при установлении генеалогии списков и при оценке восприятия содержания памятника переписчиками, выделявшими из повествования заинтересовавшие их сюжеты; отметим, что количество глав, на которые поделен текст памятника, ранее при классификации списков Хождения Трифона Коробейникова не учитывалось.¹⁰⁹ В списке *собр. Отдельных пост., оп. 24,*

¹⁰⁵ Белоброва О. А. О ленинградских списках древнерусских хождений в Грузию // Русская и грузинская средневековые литературы. Л., 1979. С. 170. Житие и хождение в Иерусалим и Египет казанца Василия Яковлева Гагары. 1634—1637 гг. / Под ред. С. О. Долгова. СПб., 1891. С. 1—45 (ППС; Вып. 33). Обратим внимание на то, что Красноборской рукописи по составу близок сборник «хождений» РГБ, ф. 354 (Вологодское собр.), № 171 с той разницей, что в этом кодексе втор. пол. XVII в. помещено еще и Хождение игумена Даниила. Этот факт позволяет предположить, что интересующая нас часть Красноборской рукописи не является уникальной по своему составу и могла быть переписана с кодекса, уже имевшего такую тематическую подборку «хождений».

¹⁰⁶ Решетова А. А. Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика). С. 466—467, № 11.

¹⁰⁷ Памятник в этом списке начинается словами «...вѣр къ патриарху в цер[ковь] не входят, гдѣ сълужит...» (ср.: Хождение Трифона Коробейникова. С. 15).

¹⁰⁸ См.: Там же. С. 55.

¹⁰⁹ В этой связи обратим внимание на наличие нетрадиционных для текста Простой полной редакции глав в других списках Хождения из собрания Древлехранилища: список *колл. В. М. Амосова—А. Ф. Богдановой, № 64* «О Мѣриле Праведнем», нач.: «Пред тою же церквию, внѣ церкви и врат, смурована церковь, в ней стоит Мѣри[ло] Праведное...» (л. 246 об. Ср.: Там же. С. 27); в списке *колл. П. С. Богословского, № 33* «О дожде» (нач.: «А дождя во Иерусалим приходит...»). Ср.: Там же. С. 39); в списке *колл. В. Н. Перетца, № 224* глава «О старой и новой стенѣ града Иерусалима» (нач.: «Стѣна старого града Иерусалима кругом была 30 верст и та розбита до основания...») (л. 267. Ср.: Там же. С. 34)). Текст Хождения Трифона Коробейникова мог члениться не только на большое количество глав, как, например, в списке *Отдельных пост., оп. 24, № 2*, но иметь незначительное их количество, как в списке *Усть-Цилемского собр., № 6*, текст которого имеет 16 глав: «О дому Давыдовѣ» (л. 60 об.), «О селѣ Скуделниче» (л. 78 об.), «О Гепсимании» (л. 91 об.), «О рецѣ Иердане» (л. 102), «О проходе сынов израилевых сквозе Чермное море» (л. 150 об.), «О фараоне и о воех его» (л. 153 об.), «О мощех Синайской горы» (л. 192). Этот текстуальный признак также стоит учитывать при классификации списков внутри одной редакции.

№ 2 стоит отметить несколько своеобразных для текста Простой полной редакции памятника глав.

Так, «Повесть о патриархе Иоакиме»¹¹⁰ здесь названа «Повестью о жидовинѣ-враче. Глава 104» (нач.: «Бывал во Египте нѣкоторый царь греческий именем Гаврило...» (л. 41))¹¹¹ и поделена в отличие от других списков на три главы: «О совете царев з жидовином о патриархѣ Иоакимѣ. Глава 105» (нач.: «Жидовин же прииде ко царю и рече царю...» (л. 41 об.—44)),¹¹² «О видѣнии во снѣ патриарху жену нѣкую. Глава 106» (нач.: «Прииде же той день Воскресения Христова патриарх же въ церковь святаго чудотворца Николая...» (л. 44 об.—45 об.)),¹¹³ «О питии патриаршеском еже есть смертного зелия и о скончании жидовина. Глава 107» (нач.: «Патриарх с радости наполнися и иде пред царя во всей одежде своей святителской на смертнѣм час...» (л. 45 об.—50 об.)).¹¹⁴ Всех глав этого списка перечислять не будем, назовем еще несколько, которые своими заглавиями демонстрируют интерес переписчика к реликвиям Святой Земли: «О камени, на немже стоя Иисус, зря на небо. Глава 88» (нач.: «На тем же потокѣ Удольстѣм есть великий камень лежащъ...» (л. 28—29 об.)),¹¹⁵ «О камени, на негоже сяде Иисус на осля. Глава 89» (нач.: «Оттуду поидохом на Елеонскую гору...» (л. 29 об.—30)),¹¹⁶ «О церкви Вознесения Христова и о камени, с негоже вознесся Господь наш Иисус Христос от земли на небо. Глава 90» (нач.: «А на той же Елеонской горѣ, на святом верху, стоит церковь...» (л. 30 об.—31)),¹¹⁷ «О камени, на нем сидѣл Господь со ученики своими. Глава 93» (нач.: «А от Вифании далѣ с полверсты мѣсто, на немже лежит камень плоск...» (л. 32)),¹¹⁸ «О камени, на немже сѣдяще Господь, и реце Иордан. Глава 94» (нач.: «А от святаго града Иерусалима идти на Иордан...» (л. 32—32 об.)),¹¹⁹ «О древѣ масличнѣ. Глава 100» (нач.: «Стоит древо маслично идучи до монастыря онога на пути...» (л. 38—37)).¹²⁰

Списки Хождений игумена Даниила и Трифона Коробейникова Древлехранилища представляют интерес не только своими текстологическими особенностями, но и составом сборников, в которые включены оба памятника. Проблема «конвоя» паломнических «хождений» в науке разработана слабо, на материале Хождения игумена Даниила она поставлена в XIX в. только М. А. Веневитиновым.¹²¹ По его наблюдениям, состав сборников

¹¹⁰ См.: Там же. С. 48—54.

¹¹¹ Ср.: Там же. С. 48.

¹¹² Ср.: Там же.

¹¹³ Ср.: Там же. С. 50.

¹¹⁴ Ср.: Там же. С. 51.

¹¹⁵ Ср.: Там же. С. 40, примеч. 12.

¹¹⁶ Ср.: Там же. С. 41. Главу с аналогичным названием указал Х. М. Лопарев в рукописи из собр. Н. С. Тихонравова (Там же. С. 41, примеч. 2): в этом издании рукопись обозначена под № 90 и датируется нач. XVII в. (Там же. С. LII). В настоящее время — РГБ, ф. 299 (собр. Н. С. Тихонравова), № 522.

¹¹⁷ Ср.: Там же. С. 42.

¹¹⁸ Ср.: Там же. С. 42, примеч. 10. Аналогичная глава выделена и в Тихонравовском списке.

¹¹⁹ Ср.: Там же. С. 43, примеч. 12. Аналогичная глава есть и в Тихонравовском списке.

¹²⁰ Ср.: Там же. С. 45.

¹²¹ Веневитинов М. А. Хождение игумена Даниила в Святую Землю в начале XII ст. С. 64—76. Интересный материал для разработки этой темы представляет постатейная рос-

меняется от века к веку, что свидетельствует об изменении восприятия памятника редакторами и читателями. Состав рукописей из собрания Древлехранилища с Хождением игумена Даниила опровергает основной вывод исследователя: «...чем древнее сборник, тем более в нем статей духовного содержания, и наоборот, рядом с позднейшими списками Даниилова путешествия памятники литературы светской являются гораздо чаще».¹²² В рукописях Древлехранилища XVIII—XIX вв. статьи историко-литературного содержания встречаются рядом с Хождением редко,¹²³ в таких поздних кодексах преобладают статьи духовно-назидательного содержания, апокрифы,¹²⁴ жития,¹²⁵ выписки из Патериков, «Пчелы», Пасхалия,¹²⁶ т. е. мы видим тот состав сборников, в котором Хождение игумена Даниила, по наблюдениям М. А. Веневитинова, преимущественно бытовало в период с XV по конец XVI в.¹²⁷ Консерватизм состава рукописей с Хождением Даниила из Древлехранилища, можно думать, определен северным происхождением самого собрания и, как отмечал еще В. И. Малышев, подбором «круга памятников, которые удовлетворяли духовные запросы севернорусского крестьянства...».¹²⁸ Отсюда такое расхождение с составом сборников XVIII—XIX вв., изученных М. А. Веневитиновым преимущественно в книжных собраниях центральной России.

Сборники с Хождением Трифона Коробейникова из собрания Древлехранилища по составу близки кодексам, содержащим Хождение игумена Даниила,¹²⁹ что также нельзя признать традиционным для литературной ис-

пись сборников, содержащих Хождение игумена Даниила, осуществленная Н. В. Рузским, см.: *Рузский Н. В.* Сведения о рукописях, содержащих в себе Хождение в Святую землю русского игумена Даниила в начале XII века // ЧОИДР. М., 1891. Кн. 3. С. 1—172. Также напомним об исследованиях «Книги Паломник» Антония Новгородского, состав рукописей, включающий этот текст, привлек внимание исследователей, см. об этом: *Сперанский М. Н.* Из старинной новгородской литературы XIV в. Л., 1934. С. 84—86; *Белоброва О. А.* «Книга Паломник» Антония Новгородского. С. 180.

¹²² *Веневитинов М. А.* Хождение игумена Даниила в Святую Землю в начале XII ст. С. 75.

¹²³ Неизменно рядом с Хождением игумена Даниила даже в поздних кодексах (см. ИРЛИ, *собр. Отдельных пост., оп. 24, № 64*) оказывается «Книга Паломник» Антония Новгородского, что отметила О. А. Белоброва: «...сопутствие тексту Антония хождения Даниила остается общей чертой для сборников, включающих списки интересующего нас памятника в его первой редакции» (*Белоброва О. А.* «Книга Паломник» Антония Новгородского. С. 180). В рукописи *Пинежского собр., № 9* помещены Космография и несколько нраво-учительных статей из Великого зеркала — русского перевода XVII в., но «вполне соответствующего традициям древнерусской дидактической литературы» (*Ромодановская Е. К.* Великое зеркало // *Словарь книжников и книжности Древней Руси.* Вып. 3. Ч. 1. С. 167).

¹²⁴ Апокрифы «Никитино мучение» и «Сказание о Крестном древе» Севериана Гевальского, содержащиеся в рукописи *Пинежского собр., № 9*: сюжет последнего памятника воспоминал и игумен Даниил в своем Хождении, обозревая Иверский монастырь Святого Креста (Житие и хоженье Даниила, русския земли игумена. С. 82—83. (ППС; Вып. 3)).

¹²⁵ Фрагменты из Жития Антония Сийского и Жития Косьмы и Дамиана (*Пинежское собр., № 9*).

¹²⁶ См. рукопись *Пинежского собр., № 9*.

¹²⁷ *Веневитинов М. А.* Хождение игумена Даниила в Святую Землю в начале XII ст. С. 67—76.

¹²⁸ *Малышев В. И.* Древнерусские рукописи Пушкинского Дома : (Обзор фондов). С. 9.

¹²⁹ Так, Хождение Трифона Коробейникова в целом ряде сборников помещено вместе с житийными памятниками: Житие Иоанна Кушника, Житие Андрея Критского, «Чудо

тории этого памятника, известного в основном в составе рукописей историко-литературного содержания.¹³⁰ Вероятно, для составителей и читателей сборников из собрания Древлехранилища Хождение Трифона Коробейникова было не столько книгой о посольстве времен Ивана Грозного в Святую Землю, сколько в первую очередь описанием ее святых реликвий, что определяло душеполезный характер такого чтения, каковым жанр «хождения» и признавался в «старшем» периоде древнерусской книжности. Показательна в этом отношении приписка, читающаяся в сборнике с Хождением Трифона Коробейникова из *Причудского собр., № 11*: «Сию книгу читателю читать и писателю списать: не драть, не ламать, не марать и детям не давать балавать, а со вниманием читать» (л. 171).¹³¹

Не меньший интерес представляют списки Проскинитария Арсения Суханова, которых, согласно последним сведениям, обнаруженным А. А. Решетовой, в собрании Древлехранилища шесть.¹³² Знакомство с рукописями

великомученика Георгия о змии» (*Причудское собр., № 11*), Житие Василия Нового (колл. В. Н. Перетца, № 538), Житие Марии Египетской (колл. В. Н. Перетца, № 224), Жития Феоктиста, архиеп. Новгородского, Нила Постника, Житие и поучение Ефрема Сирина (*Керженское собр., № 9*), выписки из Пролога (*Северодвинское собр., № 410*); с апокрифическими памятниками — Иерусалимский свиток (*Причудское собр., № 11*; *собр. Отдельных пост., оп. 24, № 60*), Страсти Христовы (колл. В. Н. Перетца, № 224), «Беседа трех святителей» (*собр. Отдельных пост., оп. 24, № 60*), Сказание о Крестном древе Севериана Гевальского, и ветхозаветными апокрифами — Слово о царе Давиде, Житие пророка Моисея (*Керженское собр., № 135*). Разнообразен репертуар духовно-назидательных статей в изученных кодексах: Слова Ефрема Сирина (колл. В. Н. Перетца, № 432; *собр. Отдельных пост., оп. 24, № 145*), Слова Иоанна Златоуста (*Северодвинское собр., № 787*; *собр. Отдельных пост., оп. 24, № 145*); в эту же рукопись включены поучения св. Нифонта, Кирилла Александрийского, *Северодвинское собр., № 410, 787*; а также выписки из Маргарита и Номоканона (*собр. Отдельных пост., оп. 24, № 53*; *Мезенское собр., № 9*); Покаяние скитское (колл. В. Н. Перетца, № 224), сказания об иконах и монастырях (*Мезенское собр., № 9*; *собр. Отдельных пост., оп. 24, № 60*), Звезда Пресветлая (колл. В. Н. Перетца, № 224); фрагмент из Первого послания апостола Павла к Тимофею в сборнике *Северодвинского собр., № 787*; молитвы (*Карельское собр., № 83*; *Мезенское собр., № 9*). А в составе сборника XVIII в. *Северодвинского собр., № 410* читаются сочинения идеологов старообрядчества — инока Авраамия и протопопа Аввакума. Известным старообрядческим книжником XIX в. И. С. Мяндиным, согласно приписке, была написана и рукопись *Усть-Цилемского собр., № 266*, содержащая Хождение Трифона Коробейникова; подробнее об этом: Мальшев В. И. Древнерусские рукописи Пушкинского Дома : (Обзор фондов). С. 168. В этой связи стоит заметить, что проблема бытования и рецепции паломнических описаний в старообрядческой среде в науке ранее не была поставлена.

¹³⁰ В этой связи укажем на сборник колл. В. Н. Перетца, № 224, где Хождение Трифона Коробейникова помещено среди оригинальных и переводных повестей XVII в.: Повесть о Соломонии, Повесть об Удоне Магдебургском, Повесть о царице и львице; в сборниках смешанного содержания колл. В. В. Лукьянова, № 12 читается «Повесть об убогом человеке, произведенном дьяволом в цари», в кодексе Усть-Цилемского собр., № 6 Сказание о Вавилонском царстве и Повесть о царице Динаре; «Сказание о ризе Христовой» и «Сказание об Индийском царстве» — *собр. Отдельных пост., оп. 24, № 60*.

¹³¹ Многочисленные приписки, сохранившиеся в рассмотренных сборниках с Хождением Трифона Коробейникова, в основном фиксируют имена их владельцев и писцовые пометы, а потому материала для реконструкции рецепции памятника они не представляют. Тексты таких записей воспроизведены в машинописных описаниях собраний Древлехранилища ИРЛИ и по ним систематизированы в книге: Решетова А. А. Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика). С. 466—467; 590—595.

¹³² Там же. С. 466—467. У К. Зеemannа назван еще один список Проскинитария из Новгородско-Псковского собр., № 2 (*Seemann K.-D. Die altrussische Wallfahrtsliteratur.*

de visu показало, что собственно Проскинитарий передают лишь два списка. Это список 1798 г. из *собр. Отдельных пост., оп. 23, № 70*, который содержит полный — трехчастный — Проскинитарий, и список начала XIX из *колл. И. А. Смирнова, № 6*, где Первая и Третья части Проскинитария переданы фрагментарно.¹³³ Еще четыре рукописи, названные исследовательницей — *Карельское собр., № 11*,¹³⁴ *колл. В. М. Амосова—А. Ф. Богдановой, № 107*,¹³⁵

S. 457). Можно предположить, что этот список учтен исследователем по краткой охранной описи рукописей, привезенных в Древлехранилище А. М. Панченко из Локнянского и Чихачевского районов Псковской области, см.: *Панченко А. М. Рукописные книги Локнянского и Чихачевского района Псковской области // ТОДРЛ. М.; Л., 1961. Т. 17. С. 559, № 2*. В. И. Малышев также полагал, что в рукописи содержится Проскинитарий Арсения Суханова (*Малышев В. И. Древнерусские рукописи Пушкинского Дома : (Обзор фондов). С. 66*). В настоящее время в описании Новгородско-Псковского собрания Древлехранилища ИРЛИ внесено исправление, касающееся этой рукописи: под № 2 значится старообрядческая рукопись «апология — ответы на вопросы Гумберта» («Манифест с прошением» Меландра Гумберты и ответ ему), т. е. в этой рукописи сочинения Арсения Суханова нет.

¹³³ Проскинитарий занимает л. 95—121: «Книга глаголемая Проскинитарий, или поклонник святых мѣст троицкаго Сергиева Богоявленскаго монастыря строителя инока Арсения Суханова, ходившаго в Палестину в лѣта 7157, 158, 159-го. Часть 1. Список статейный» (л. 95). На л. 114 об. начинается «Тактикон, еже есть чиновник, како греки церковной чин и пѣние содержат. На вечерни»; заканчивается: «...а иных особных просфир нарочно за царя и за патриарха, и за государей не вынимает, того у них и чину нѣтъ» (л. 121). Как отмечалось ранее, в состав этой старообрядческой рукописи включен еще один памятник паломнической литературы — фрагмент Хождения Иоанна Лукьянова. И вместе с Проскинитарием Арсения Суханова эти памятники можно рассматривать как тематическую подборку по вопросам, касающимся перстосложения и обряда крещения.

¹³⁴ «Выписано ис похождения Арсения священномонаха, по реклом Суханова, бывшу прежде архидиякону велицей Руси при блаженнѣмъ патриарсѣ Иоасафе Московском и всеа Руси, послѣди же бысть у Живоначальны Троицы келарем в Сергиеве монастырѣ. И в лѣта 7000 и во 158-м году ходившу ему поклонения ради святых мѣст во святѣй град Иеросалим, и в Константин град, в Сербы, и въ Ясы, сирѣчь Волохи, и Мыгьяна разсмотрения ради обычаев стран тѣх, понеже наричются християнѣ. И еже в коей странѣ что видѣ и во Святѣй Горѣ Афонстей, то ради спасения православным християном материе градовоме борныя апостольския церкви и написал про все их незгожее и неудобное дѣйство...» (л. 27 об.—28 об.). Текст близок группе рукописей, обозначенной С. А. Белокуровым как «добавления Соловецкой редакции к подлинному тексту „Прений о вере“», и опубликован по рукописи РНБ, Соловецкое собр., № 897/1007 (*Белокуров С. А. Арсений Суханов. М., 1894. Ч. 2. С. 115—116*).

¹³⁵ Фрагмент из «Прений о вере» в этом старообрядческом сборнике занимает л. 166—168 об. под названием «Выписано ис книги Проскинитарий. Часть 2. Хождение соборного старца Арсения Суханова 7157 лѣта по повѣлению самодержавного государя царя Алексея Михайловича и по благословению святѣйшаго патриарха Иосифа послан бысть Арсений Суханов для неких исправлений во Иеросалим, и во Александрию, и во Святѣя Горы, в Царьград в лѣто 7157. И самовидец был тогда греческаго обычая, еже рече яко отъпадоша от вѣры правыя, и сия извѣстно видя, исложил свидетель Суханов» (л. 166). Рукописный фрагмент памятника близок опубликованному тексту: Проскинитарий Арсения Суханова. 1649—1653 гг. / Под ред. Н. И. Ивановского. СПб., 1889. С. 349, примеч. 1 (ППС; Вып. 21). Дословно с опубликованным текстом список из *колл. В. М. Амосова—А. Ф. Богдановой* не совпадает. Автора выписок интересовали вопросы перстосложения и различия в обряде крещения. Этот интерес подчеркивает и выписка из Степенной книги, читающаяся после «Прения о вере» (см.: л. 168 об.). В этом списке текст Арсения Суханова имеет следующее окончание: «...все бо греки в крещении все обливаются и покропляются и не погружаются в купели. Сие бысть Арсениево хождение во Иеросалим и въ протчия палѣстинския места в лѣто 7158. О обливательном крещении, Книга Степенная». Вероятно, этот фрагмент памятника восходит к списку из *колл. В. Н. Перетца, № 412* (подробнее о нем см.

колл. В. Н. Перетца, № 412,¹³⁶ 653,¹³⁷ содержат фрагменты из более раннего сочинения Арсения Суханова «Прения с греками о вере». Ошибка в отождествлении этого текста с Проскинитарием объяснима близостью вопросов, рассмотренных в первой части Проскинитария и в «Прениях с греками о вере», что отражает даже заглавие последнего произведения: «Книга глаголемая Проскинитария, или поклонник святых мѣст: о противлении восточных патриархов, о Господѣ, древле православней восточнѣй церкви и древнем пастырем православным» (колл. В. Н. Перетца, № 653, л. 1). Это, вероятно, стало основанием называть «Прения с греками о вере» «Малым проскинитарием».¹³⁸ Хотя и предыстория появления обоих памятников и их содержание расходятся: «Прения с греками о вере» — это отчет Арсения Суханова о диспуте по богословским, обрядовым, историко-хронологическим вопросам с иерусалимским патриархом Паисием, состоявшемся в Терговищах в 1649 г., а под авторским названием «Проскинитарий» Арсением Сухановым описана его поездка на Христианский Восток уже в 1651—1653 гг.¹³⁹ Представленный в разных вариантах текст «Прения с греками о вере»¹⁴⁰ в

ниже) или имеет с ним общий протограф. О рукописи колл. В. М. Амосова—А. Ф. Богдановой, № 107 см.: Сазонова Л. И. Северодвинская крестьянская библиотека. С. 164; Решетова А. А. Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика). С. 566, № 76.

¹³⁶ «Выписано ис книги Проскинитарий. Часть 2. Хождение соборнаго старца Арсения Суханова в лѣто 7157. По повелѣнню самодержавнаго государя царя Алексея Михайловича и по благословению святѣйшаго патриарха Иосифа послан бысть Арсений Суханов для нѣких исправлений во Иеросалим, и во Александрию, и во Святыя Горы, и в Царьград в лѣто 7157. Самовидец был тогда греческим обычаем, еже рече яко испадоша от вѣры правыя, и сия извѣстно видя и неложен свидѣтель Арсений Суханов» (л. 15 об.—18). Рукопись из колл. В. М. Амосова—А. Ф. Богдановой близка этой старообрядческой рукописи XVIII в. из колл. В. Н. Перетца и «конвоем» Прений: после него также читается выписка из Степенной книги под заглавием «О обливаемом крещении» (л. 18), в основном составе сборники расходятся. Рукопись описана: ИРЛИ, Древлехранилище, колл. В. Н. Перетца, р. IV, оп. 13; то же: Решетова А. А. Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика). С. 670, № 79.

¹³⁷ «Книга глаголемая Проскинитария или поклонник святых мѣст. О противлении восточных патриархов, о Господѣ, древле православней Восточнѣй церкви и древнем пастырем православным» (л. 1—31). Нач.: «Тайну цареву добро хранити, Божия же дѣло проповѣдати всячески благочестивно есть. Понеже Иосиф, патриарх Московский и всяя Руси, усъмнѣся тогда о восточных патриарсѣх, того ради в 7157-м году отпустил Троице-Сергиева монастыря Богоявленского строителя старца Арсения Суханова до Иерусалима для описания греческих чинов. Арсѣний же по указу великаго государя царя Алексея Михайловича и по благословению святѣйшаго Иосифа патриарха в 7157-м году поиде в Палестину и начевал в Малдованской земли в слою (так!) монастыре сербском, в метах Святыя Горы Зугравскаго монастыря...» (л. 1—1 об.). Ср. с добавлениями третьей редакции Прений, выделенной и опубликованной С. А. Белокуровым: Белокуров С. А. Арсений Суханов. М., 1891. Ч. 1. С. 182—183. Рукопись описана: ИРЛИ, Древлехранилище, колл. В. Н. Перетца, р. IV, оп. 13; то же: Решетова А. А. Древнерусская паломническая литература XVI—XVII веков (история и поэтика). С. 670, № 80.

¹³⁸ Проскинитарий Арсения Суханова. С. XIII.

¹³⁹ См. об этом, к примеру: Белокуров С. А. Арсений Суханов. С. 237—244; СХХIX—СХХХVII; Каган М. Д. Арсений (в миру Антон Суханов) // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 3. Ч. 1. С. 99—103.

¹⁴⁰ А. П. Богданов представляет рукописную традицию «Прений с греками о вере» тремя авторскими редакциями (Богданов А. П. Автограф «Прений с греками о вере» Арсения Суханова // Источниковедение отечественной истории : Сб. статей. М., 1989. С. 175—205).

Древлехранилище объясним особым интересом к рассматриваемым в нем вопросам у старообрядцев, в книжных собраниях которых находился этот памятник сер. XVII в., и подтверждает слова С. А. Белокурова о том, что «доселе старообрядцами в защиту своих верований говорится то же самое, что говорил в свое время Суханов грекам в „Прениях”, и приводятся те же доказательства, которые приводил он»,¹⁴¹ — хотя во время исследования им «Прений с греками о вере» списки этого памятника, принадлежащие в настоящее время Древлехранилищу, находились в живом обращении, в старообрядческой среде, и остались неизвестными не только исследователю XIX в., но и не попали в поле зрения современной науки.¹⁴²

Завершая обзор списков древнерусских «хождений» в собрании Древлехранилища ИРЛИ, обратим внимание на уникальный для истории восточнославянского паломничества памятник, обладателем которого оно является, — «Повесть к пользе слышавшим и читающим о святем граде Иерусалиме и о окрестных местех» (*Пинежское собр., № 307*).¹⁴³ Это единственный переводной памятник рассматриваемого жанра в собрании Древлехранилища. У К. Зеemannна этот список отнесен к группе «неотождествленных»,¹⁴⁴ идентифицирован он был Н. В. Савельевой.¹⁴⁵ В изучении Повести много «белых пятен»: литературная история не изучена, оригинал перевода не установлен, текст до сих пор не издан. Содержание Повести позволяет связать его оригинал с «семьей путеводителей», родоначальником которой был Аноним Алляция нач. XV в., и к которой, как установила М. А. Голубцова, относятся проскинитарии, переведенные на Руси с XV по XVII в.¹⁴⁶ Как в этот старообрядческий сборник¹⁴⁷ попал памятник, сохранившийся в незначительном количестве списков, ответить сложно. Но стоит обратить внимание на начало заглавия, под которым он помещен в рукопись, — «Ис книги Странника, глава 57» (л. 86). «Сказание о Максиме Философе», предшествующее Повести в рукописи, тоже имеет номер — «глава 75» (л. 77), другие статьи кодекса не пронумерованы.¹⁴⁸ Учитывая, что основная часть сборника, куда входит и интересующая нас Повесть, «написана вариативным полууставом одной руки»,¹⁴⁹ можно думать, что переписчик работал либо с конволютом, куда вошли тетради, ранее находившиеся в составе обширных кодексов, либо одновременно работал с не-

¹⁴¹ Белокуров С. А. Арсений Суханов. С. 244.

¹⁴² Так, в работах А. П. Богданова, продолжающего изучение рукописной традиции «Прений с греками о вере», списки из Древлехранилища не учтены, хотя в научный оборот они введены еще в прошлом веке: Богданов А. П. Автограф «Прений с греками о вере» Арсения Суханова. С. 175—205.

¹⁴³ Под названием «Повесть о граде Иерусалиме» этот Пинежский список памятника отмечен: Демкова Н. С. Рукописи с Двины и Пинеги // ТОДРЛ. М.; Л., 1970. Т. 25. С. 331.

¹⁴⁴ Seemann K.-D. Die altrussische Wallfahrtsliteratur. S. 459.

¹⁴⁵ Пинежская книжно-рукописная традиция XVI—начала XX в. С. 339. Здесь же см. палеографическое описание рукописи (С. 338—339).

¹⁴⁶ Голубцова М. А. К вопросу об источниках древнерусских хождений во Св. Землю. «Поклоненье св. града Иерусалима» 1531 г. М., 1911. С. 2—4, 7.

¹⁴⁷ Н. В. Савельева предположила, что рукопись имеет выговское происхождение, см.: Пинежская книжно-рукописная традиция XVI—начала XX в. С. 338.

¹⁴⁸ Там же. С. 338—339.

¹⁴⁹ Там же. С. 338.

сколькими рукописями. Можно надеяться, что список Повести из Пинежского собрания поможет в восстановлении литературной истории памятника и в разрешении проблем, с нею связанных. А это значит, что списки паломнических «хождений» из собрания Древлехранилища ждут своих исследователей, которые, как предвидел В. И. Малышев, найдут в его рукописях еще «много интересных и новых сведений», так как они интересны не только сами по себе, но представляют собой богатый материал для изучения рецепции памятников русского Средневековья культурой Нового времени.

* * *

Как видно из обзора, памятники жанра «хождения» в Древлехранилище Пушкинского Дома представлены и в территориальных собраниях рукописей (Керженское, Мезенское, Пинежское, Причудское, Северо-Двинское, Усть-Цилемское), и в личных коллекциях (В. М. Амосова—А. Ф. Богдановой, П. С. Богословского, В. Н. Перетца, И. А. Смирнова), владельцы которых либо были связаны с Русским Севером, либо были выходцами из старообрядческой среды.¹⁵⁰ Литературную историю рассмотренных памятников паломнической литературы списки из собрания Древлехранилища не меняют: новых редакций Хождений создано не было, обнаруживаемые в списках своеобразные чтения «поддерживаются» единичными списками из других собраний. Таким образом, работа севернорусских книжников с Хождениями на материале собрания Древлехранилища может быть охарактеризована как тиражирование наиболее распространенных в средневековой книжности редакций текстов паломнических описаний. Состав содержащих Хождения рукописей также ориентирован на «старшую» традицию русской книжности. Все это, на наш взгляд, соответствует общей тенденции бытования средневековых памятников в этом регионе.¹⁵¹

Представленный обзор списков паломнических описаний Древлехранилища ИРЛИ — лишь часть общей картины бытования жанра «хождения» в севернорусской книжной традиции. Для ее полноты необходимо проанализировать

¹⁵⁰ Подробнее об этом см.: *Малышев В. И.* Древнерусские рукописи Пушкинского Дома : (Обзор фондов). С. 52—53, 57—58, 128, 136, 142. Исключение составляет coll. В. Н. Перетца, составленная из рукописей, приобретенных в 1903—1930-х гг. в разных городах — Киеве, Самаре, Петербурге—Ленинграде (подробнее об этом см.: Там же. С. 67—68).

¹⁵¹ Ср., например, с характеристикой собрания рукописей проф. А. Д. Григорьева, собранного им на рубеже XIX—XX вв. в Архангельской губернии: «По своему составу оно отражает позднюю севернорусскую поморскую рукописную традицию, поскольку в основном тут представлены старорусские литературные тексты по преимуществу в списках XVIII и XIX вв. Это лишний раз подтверждает, что переписка текстов разнородного содержания и характера сохраняла свое значение в этих краях и в то время, когда печатная книга была уже общедоступной, хотя и далеко еще не отражала и не передавала всего литературного запаса и материала, занимавшего внимание и привлекавшего интерес провинциального и деревенского читателя. С другой стороны, наличие в собрании А. Д. Григорьева этих поздних списков позволяет в известной мере проследить позднюю судьбу старорусских текстов. При ближайшем анализе этих пражских списков, возможно, обнаружится и кое-что существенное для литературной истории их вообще» (*Флоровский А. В.* Собрание рукописей А. Д. Григорьева в Славянской библиотеке в Праге // ТОДРЛ. М.; Л., 1960. Т. 16. С. 573—574).

зировать еще ряд территориальных и монастырских собраний БАН, также к исследованию литературной истории Хождений ранее не привлекавшихся, таких как Архангельское, Вятское, Двинское, Каргопольское, Северное собрания, собр. Ф. А. Каликина и др., а также рукописных собраний региональных музеев и архивов. Полноте картины, безусловно, будет способствовать разыскание и привлечение к исследованию рукописей севернорусского региона, сохранившихся в составе нетерриториальных собраний.¹⁵²

¹⁵² Так, происхождение рукописи ГИМ, Музейское собр., № 152, где л. 3—72 об. занимает иллюминированный список Хождения Трифона Коробейникова, Ю. А. Грибов связывает с книгописной деятельностью крестьян, живших к северу от Тотьмы (*Грибов Ю. А. Образ Святой Земли в лицевом рукописном Хождении Трифона Коробейникова // Богословский вестник. М., 1999. Вып. 35. С. 136*). Выявление таких рукописей — одна из проблем современной камеральной палеографии.